

Der SIA im Jahr 2007
La SIA en 2007
La SIA nell'anno 2007

sia

Der SIA im Jahr 2007

La SIA en 2007

La SIA nell'anno 2007

Der vorliegende Bericht fasst die wesentlichsten Beschlüsse und Tätigkeiten des SIA aus dem Jahr 2007 zusammen. Der Bericht und aktuelle Informationen über den Verein und seine Berufsgruppen sowie die Tätigkeiten seiner Sektionen, Fachvereine und Kommissionen sind im Internet abrufbar.

Die Bilder des Fotografen Georg Aerni dokumentieren das renovierte SIA-Haus in Zürich, kurz vor seiner Fertigstellung.

Le présent rapport résume l'essentiel des activités et décisions les plus importantes qui ont marqué l'année 2007 au sein de la SIA. Son contenu, de même que l'actualité concernant la Société, ses groupes professionnels ainsi que les activités de ses sections, sociétés spécialisées et commissions sont disponibles sur Internet.

Les illustrations du photographe Georg Aerni documentent la rénovation de l'Immeuble SIA, peu avant l'achèvement des travaux.

Il presente rapporto riassume le principali decisioni e le attività della SIA nell'anno 2007. Il rapporto e le informazioni aggiornate sulla società, sui gruppi professionali, sulle attività delle sue sezioni, sulle associazioni di specialisti e sulle commissioni sono disponibili su Internet.

Le immagini del fotografo Georg Aerni mostrano la rinnovata sede della SIA a Zurigo poco prima della conclusione dei lavori.

Vorwort des Präsidenten	4
Préambule du Président	
Introduzione del Presidente	
SIA – der Zukunftsfähigkeit den Weg ebnen	8
SIA – tracer la voie aux solutions durables	16
SIA – la via verso l'avvenire	24
Bilanz	30
Bilan	
Bilancio	
Erfolgsrechnung	31
Comptes de résultats	
Conto economico	
Kommentar zur Vereinsrechnung	32
Commentaire relatif aux comptes	33
Commento relativo ai conti della società	34
Mitglieder	36
Membres	
Membri	
Direktion	36
Direction	
Direzioni	
Generalsekretariat	37
Secrétariat général	
Segretariato generale	
Berufsgruppen	38
Groupes professionnels	
Gruppi professionali	
Sektionen	38
Sections	
Sezioni	
Fachvereine	39
Sociétés spécialisées	
Associazioni di specialisti affiliate	
Kommissionen	42
Commissions	
Commissioni	

Das Ziel des SIA ist ein nachhaltig und zukunftsfähig gestalteter Lebensraum von hoher Qualität. Die diesbezüglich anstehenden ökologischen, gesellschaftlichen und infrastrukturellen Herausforderungen – insbesondere die dafür nötigen Planungs- und Bauprojekte – sind hochkomplexe Systeme und alles andere als simple Ursache-Wirkungs-Beziehungen. Jeder Schritt und jeder Eingriff zieht vielfältige Konsequenzen und Rückkopplungen nach sich. Die verschiedenen System- und Einflussgrössen wirken nicht isoliert, sondern funktionieren breit vernetzt. Nebst hoch entwickelten Planungsmethoden erfordern erfolgreiche Resultate und Projektabläufe ein grosses Mass an Innovation und mitunter die Fähigkeit, Situationen vor ihrem Erfahrungshintergrund intuitiv und zum Teil anhand von Unschärfen zu erfassen. Gefragt ist stets der Blick für die übergeordneten Zusammenhänge und die relevanten Beziehungen zwischen den Dingen. Mit anderen Worten: Die Arbeit ist äusserst anspruchsvoll. Dafür braucht es Fachleute – kompetente Fachleute, wie es SIA-Architekten und -Ingenieure sind. Ohne die Bereitschaft der Ingenieure und Architekten, sich den erwähnten Herausforderungen stets aufs Neue zu stellen, wären die komplexen Problemstellungen der Zukunft nicht mehr zu bewältigen. Umsichtiges Denken, verantwortungsvolles Handeln und übergeordnetes Vernetzen sind entscheidend. SIA-Fachleute tun und können dies und der SIA unterstützt sie dabei. Wie er dies und noch vieles mehr tut, ist auf den folgenden Seiten nachzulesen. Allen, die sich im vergangenen Jahr für die Ziele und Anliegen des SIA und damit für den so wichtigen zukunftsfähig gestalteten Lebensraum von hoher Qualität eingesetzt haben, sei herzlich gedankt.

Daniel Kündig, Präsident SIA

SIA – viser la qualité avec des professionnels

La SIA s'engage en faveur d'un cadre de vie de qualité élevée, conçu dans une perspective durable. Les exigences écologiques, sociales et infrastructurelles en jeu, la planification et les projets bâtis qu'elles nécessitent impliquent des processus hautement complexes où les simples relations de cause à effet n'ont pas cours. Chaque décision, chaque intervention a son corollaire d'effets et de répercussions. Les diverses conséquences et leurs interactions systémiques ne peuvent être considérées isolément, car elles sont fortement imbriquées. Même des méthodes de conception hautement perfectionnées ne garantissent pas encore des résultats probants et le bon déroulement des projets suppose une forte part de créativité ainsi que la faculté d'appréhender intuitivement des situations à travers le filtre de l'expérience, parfois sur la base de données partiellement définies. Il s'agit de se référer toujours à une vision synthétique des problèmes en repérant les liens pertinents entre tous les éléments en présence. En d'autres termes: la tâche est extrêmement ardue. C'est pourquoi il faut des professionnels – de vrais professionnels tels que les architectes et les ingénieurs SIA. Sans leur expertise et leur capacité à relever des exigences sans cesse renouvelées, on ne maîtriserait plus les défis complexes que nous réserve l'avenir. Une réflexion pluridimensionnelle, des choix responsables et une perception globale des enjeux s'avèrent essentiels. Les professionnels SIA possèdent et déplacent ces qualités et la Société les soutient dans leur mission. Les pages suivantes décrivent la manière dont elle s'acquitte de ce rôle et retracent ses nombreuses autres activités. Un très sincère merci à tous ceux qui se sont engagés aux côtés de la SIA durant l'année écoulée, œuvrant avec elle en faveur d'un environnement bâti de qualité élevée et durable.

Daniel Kündig, président de la SIA

SIA – specialisti per la qualità

L'obiettivo della SIA è di garantire uno spazio vitale di alta qualità, organizzato per durare e offrire buone prospettive di sviluppo per il futuro. Le sfide che ne derivano sul piano ecologico, sociale e infrastrutturale, in particolare la pianificazione e la progettazione edilizia necessarie allo scopo, implicano sistemi molto complessi e rapporti di causa-effetto tutt'altro che semplici. Ogni mossa e ogni intervento comportano molteplici conseguenze e ripercussioni. I diversi fattori del sistema e le varie influenze non agiscono isolatamente, ma funzionano in un'ampia connessione. Oltre a metodi di programmazione altamente sviluppati, i risultati conseguiti con successo e le procedure di progettazione richiedono tanta innovazione e la capacità di affrontare le situazioni intuitivamente a volte basandosi solo su teorie e approssimazioni, ma fidandosi sempre anche dell'esperienza professionale. È inoltre richiesta una vista d'insieme che tenga conto dei contesti prioritari e delle interazioni esistenti. In altre parole: il compito è estremamente impegnativo. Perciò servono professionisti, veri professionisti, come lo sono gli architetti e gli ingegneri della SIA. Senza la volontà degli ingegneri e degli architetti di confrontarsi sempre di nuovo con le sfide menzionate, non sarebbe possibile superare le complesse problematiche del futuro. Pensare in modo mirato, agire con responsabilità e stabilire relazioni prioritarie sono elementi decisivi. I professionisti SIA dispongono di tali qualità e la SIA li sostiene. Nelle pagine seguenti illustriamo come la SIA agisce in questo e in altri campi. A tutti coloro che nell'anno trascorso si sono impegnati a perseguire gli obiettivi e gli intenti della SIA – e che dunque hanno contribuito a garantire uno spazio vitale di alta qualità e organizzato in modo da offrire buone prospettive per il futuro – va il nostro sincero ringraziamento.

Daniel Kündig, presidente SIA





Umbau SIA Haus / Rénovation Maison SIA / Rinnovazione sede della SIA

Planungsteam / Groupes des mandataires / Team di progettazione:

Architekten / Architectes / Architetti: Romero & Schaeffle Architekten BSA SIA, Zürich

Bauingenieur / Ingénieur civil / Ingegnere civile: Dr. Lüchinger + Meyer Bauingenieure AG, Zürich

Haustechnik-Ingenieur / Ingénieur en techniques du bâtiment / Ingegnere per l'impiantistica: Todt Gmür + Partner AG, Zürich



SIA – der Zukunftsfähigkeit den Weg ebnen

Ohne das Bauwerk Schweiz läuft nichts. Sein Wiederbeschaffungswert beläuft sich auf 2500 Milliarden Franken, das jährliche Bauvolumen auf 46 Milliarden. Es ist das Rückgrat der Schweizer Wirtschaft und sein hoher, zukunftsfähiger Standard ist ein entscheidender Wettbewerbsvorteil für das ganze Land. Als dessen Planer und Erbauer werden Ingenieure und Architekten auch künftig eine Schlüsselrolle spielen, nicht zuletzt als Überbringer der Nachhaltigkeitsbotschaft. Wer sie und die Vertreter anderer technischer Wissenschaften schwächt, wer Zukunftsfähigkeit nicht konsequent einfordert, der spielt im Hinblick auf die anstehenden ökologischen, gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Herausforderungen mit dem Feuer. Auf den entscheidenden Beitrag der Ingenieure und Architekten, insbesondere seiner Mitglieder, machte der SIA im vergangenen Jahr hartnäckig aufmerksam und ebnete damit weiter den Weg dafür, dass Nachhaltigkeit entstehen kann.

Anliegen einbringen

Als Kompetenzpool zu Fragen in Bau, Technik und Umwelt ist der SIA ein wichtiger und fachkompetenter Ansprechpartner für Politiker, Gesellschaft und Wirtschaft. 2007 trafen sich Spitzen des SIA mit Bundesrätin Doris Leuthard. Am SIA-Parlamentariertreffen und an der Aussprache mit der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK) kamen sie mit Vertretern aus dem Ständerat und dem Nationalrat zusammen. Besprochen wurden dabei der Umgang mit zivilisatorischen Herausforderungen wie der Klimaerwärmung und der effizienteren Nutzung der Energie. Der SIA unterstützte die vom Parlament beratenen Motionen *Verbesserte Überwälzung energetisch wirksamer Massnahmen im Gebäudebereich sowie Leistungsverträge für Energieeffizienz*. Denn die Steigerung der Energieeffizienz ist eine der wichtigsten Massnahmen, um die künftige Energieversorgung zu sichern. Die Berufsgruppe Technik/Industrie lancierte die Initiative Energieeffizienz (IEE) und der SIA forderte ergänzend ein verstärktes Abstimmen der Energiemassnahmen von Bund, Kantonen und Wirtschaft aufeinander. Gefragt sind unter anderem wirtschaftliche Anreize, Schulungen und überzeugende Information.

Mit besonderem Nachdruck stützte der SIA das strategische Ziel einer langfristig gesicherten und verbesserten Ausbildung. Nötig wurde dies, weil bei berufseinsteigenden Ingenieuren und Architekten zunehmende Defizite in der Ausbildung festzustellen sind. Die Bolognareform und das in der Botschaft zur Bildung, Forschung und Innovation (BFI) zu absolut

postulierte Ziel eines möglichst durchlässigen Bildungssystems lassen zudem erkennen, dass die Diskrepanz zwischen dem, was junge Nachwuchskräfte mitbringen, und dem, was die Wirtschaft benötigt, laufend zunimmt.

Ebenfalls auf die Ausbildung der zukünftigen Fachleute zielte die Forderung des SIA nach einer ausgewogenen Zusammensetzung des ETH-Rates. An der Aussprache mit dem ETH-Rat zu Beginn des Jahres hat der SIA nachdrücklich auf dessen einseitige Besetzung hingewiesen. Die Architekten und die Ingenieurberufe waren darin bis auf zwei Chemieingenieurinnen überhaupt nicht vertreten. Es kann nicht sein, dass derart wichtige technische Fachrichtungen im Rat der Eidgenössischen Technischen Hochschulen nicht vertreten sind und diese damit auf strategischer Ebene keine Möglichkeiten der Mitgestaltung haben. Der SIA forderte deshalb, die einseitige Zusammensetzung des ETH-Rates zu korrigieren. Der Vorstoss blieb, wie die Wahl Ende 2007 zeigte, leider ohne Erfolg.

Als unbefriedigend beurteilte der SIA die laufende Revision des Bundesgesetzes über das öffentliche Beschaffungswesen. Obschon Bund und Kantone für die laufende Gesetzesrevision eine Harmonisierung der Vergabebestimmungen vereinbart hatten, lehnten die Kantone den Entwurf kategorisch ab. Vertreter des SIA machten deutlich, dass ein einheitlicher Vergabemarkt für die Beschaffungen der öffentlichen Hand, der bereits durch die Landessprachen faktisch segmentiert wird, ein Muss ist. Alles andere ist volkswirtschaftlich unverantwortlich. Vertreten wurde die sachgerechte Aufnahme der Planerleistung als geistig-schöpferische oder intellektuelle Dienstleistung in dieses Gesetz.

Mit Service unterstützen

Im Geschäftsjahr 2007 konnte SIA-Service das Informations-, Weiterbildungs- und Beratungsangebot für Firmenmitglieder konsolidieren und weiter ausbauen. Mit dem neuen Nachschlagewerk für Architekten und Ingenieure, dem *Orangen Ordner*, vermittelt SIA-Service den Firmen der Planungsbranche die wichtigsten Managementthemen praxisnah und fundiert. Als Erstes erschien Ende Jahr ein Kompendium zum Thema *Versicherungen im Planungsbüro*. Die neue *Edition SIA* – professionelle Broschüren zur Dokumentation des eigenen Werkes und Büros – stiess auf reges Interesse bei den Firmenmitgliedern. Besonderer Beliebtheit erfreuten sich die diversen Managementkurse und Informationsveranstaltungen, die SIA-Service durchgeführt hat. Zu den

insgesamt 14 Kursen konnten in Zürich, Bern und Lausanne rund 370 Teilnehmer begrüsst werden. Mit Backstage wurde eine Veranstaltungsreihe lanciert, die sich mit aktuellen und brisanten rechtlichen Fragestellungen beim Planen und Bauen befasst. Ergänzend dazu konnte das auf die Firmenbedürfnisse abgestimmte Auskunfts- und Beratungsangebot *SIA-Service-Law* etabliert werden. Auch die Online-Stellenbörse hat sich für die effiziente Rekrutierung von Personal etabliert. Stets sind hier rund 150 Stellenangebote und zahlreiche Stellengesuche aufgeschaltet. Mit dem E-Newsletter und dem *Blickwinkel*, den Informationsversänden von SIA-Service, wurden die Firmen regelmässig über Aktualitäten, Produkte und Veranstaltungen informiert.

9

An den Berufsinstrumenten arbeiten

Nach intensiver Entwicklungszeit konnte im Dezember 2007 die neue internetbasierte Shoplösung *Webnorm SIA* aufs Netz gehen. Mit dem elektronischen Abonnement *iNorm* ist das Nutzungsrecht an Normen neu über Internet erwerbbar. Erhältlich sind verschiedene, bedürfnisgerechte Teilkäpfe und mit *iNorm* sind die Normen stets auf aktuellem Stand.

Erstmals seit längerer Zeit wurden 2007 wieder für mehr neue Normen die Arbeiten aufgenommen als abgeschlossen. Per Ende Jahr waren 67 nationale Normenprojekte in Arbeit. In die Kritik gerieten die *Allgemeinen Bedingungen für Bauarbeiten (ABB)*. In Frage gestellt wurde insbesondere deren grosse Anzahl. Die Diskussion zu den strukturellen und inhaltlichen Vorgaben dieser Normenklasse konnte noch nicht abgeschlossen werden. Bei der Revision der Werkvertragsnorm SIA 118 tauchten neue Aspekte auf, die es zu untersuchen galt. Deshalb wurde die öffentliche Vernehmlassung auf 2008 verschoben. Beim Grossprojekt *Erhaltung von Tragwerken* mit insgesamt sieben Normen ist die Basisnorm in der Vernehmlassung auf reges Interesse gestossen. Die vielen Stellungnahmen lösten eine umfassende Überarbeitung aus, was bei den davon abhängigen Teilen ebenfalls zu Anpassungen führte. Der Rekurs gegen die ABB zum Liftbau konnte mit einem Kompromissvorschlag abgeschlossen werden und die beiden ABB im Haustechnikbereich wurden publiziert. Die ersten sechs von insgesamt zwölf Abdichtungsnormen wurden ebenfalls zur Publikation freigegeben.

Verabschiedet und gerade noch vor «Türschluss» frei gegeben wurde die *Leistungs- und Honorarordnung SIA 106 (LHO) für Geologen*. Um der wachsenden Zahl von LHO Inhalt zu gebieten,

werden ohne ein noch zu erarbeitendes übergeordnetes Gesamtkonzept für Leistungs- und Honorarordnungen keine neuen LHO mehr freigegeben.

Die Zahl der europäischen Neuerscheinungen ist im Vergleich zu den Vorjahren zurückgegangen. Die grosse und weiter zunehmende Zahl von Korrigenden und Ergänzungen europäischer Normen bereitete auch 2007 erhebliche Probleme. Nach wie vor ist es deshalb kaum möglich, den Überblick zu wahren. Die aufwändige, infolge der Übernahmepflicht beim SIA anfallende Arbeit wurde zusätzlich erschwert durch die Herausgabe von neuen Kommissions- und Normenbezeichnungen durch das Comité Européen de Normalisation (CEN). Eine Konsolidierung der von der Schweizerischen Normenvereinigung (SNV) herausgegebenen internen Regelungen und Richtlinien für das internationale Normenschaffen ist dringend erforderlich. Ende 2007 lagen die seit vier Jahren erwarteten Tragwerksnormen des TC250 – die Eurocodes – vor und deren Umsetzung wurde an die Hand genommen. Deutschland, Frankreich und Grossbritannien, alles Länder mit ebenfalls grosser Normentradition, haben sich zu einem ähnlichen Vorgehen, wie es die Schweiz bei den Swisscodes gewählt hatte, entschlossen.

Als Vertreter der Normenschaffenden nahm letztes Jahr ein Delegierter des SIA in der Bauproduktekommission des Bundesrates Einsatz. Die seit längerem beabsichtigte Fachbereichsvereinbarung mit der SNV konnte Mitte Jahr unterzeichnet werden.

Neue Mitstreiter mobilisieren

Im Berichtsjahr setzte der SIA seine verstärkte Mitgliedschaftswerbung unter den Studierenden und Hochschulabgängern fort. An der ETH Hönggerberg in Zürich wurde ein Ständer mit Informationen über den Verein und seine Themen, Projekte sowie die Mitgliedschaft fest installiert. Im Zusammenhang mit der Wanderausstellung *Umsicht – Regards – Sguardi* wurde an den Fachhochschulen kräftig für den SIA geworben. Das Engagement führte zu 116 Neumitgliedern in der Kategorie der assoziierten Mitgliedschaft, was gegenüber dem Vorjahr annähernd einer Verdreifachung entspricht. Eine im Dezember beschlossene Anpassung der Statuten des SIA ermöglicht neu eine Einzelmitgliedschaft beim SIA direkt nach dem Erwerb des in einer SIA-Liste erfassten universitären Diploms oder Masterabschlusses. Der Nachweis einer dreijährigen Berufspraxis ist hier nicht mehr erforderlich. Erfreulich war auch die Ent-

wicklung der Firmenmitgliedszahlen. Nicht zuletzt SIA-Service ist es zu verdanken, dass 2007 das Verhältnis von Aus- und Eintritten erstmals seit mehreren Jahren ausgeglichen war.

Umsicht vermitteln

Zu Beginn des Jahres präsentierte der SIA an der Swissbau 07 zum ersten Mal das Ergebnis der Auszeichnung *Umsicht – Regards – Sguardi*. Mit der Wanderausstellung dazu ging er anschliessend auf eine landesweite Tournee an die ETH in Zürich, die Fachhochschulen in Burgdorf, Rapperswil und Chur sowie die Architekturforen in Lausanne und St. Gallen. Genau zum richtigen Zeitpunkt bereit – Klima und Energie sind hochaktuelle Themen – ist es dem SIA mit dieser Würdigung nachhaltiger und zukunftsfähiger Werke aus allen Arbeitsbereichen der Fachleute SIA gelungen, für eine ganzheitlich geführte Nachhaltigkeitsdiskussion zu sensibilisieren und das entsprechende Engagement der SIA-Fachleute zu vermitteln. Dies verdeutlichte nicht zuletzt das grosse Medienecho in der ganzen Schweiz. Für einen bleibenden Eindruck sorgte auch der in der Ausstellung gezeigte bild- und emotionsstarke Kurzfilm des Filmemachers Jürg Egli über den ausgezeichneten Holzsteg von Rapperswil nach Hurden. Die nationale Serie *Bauen für die Zukunft*, für welche das Schweizer Fernsehen gewonnen werden konnte, wird für die Fortführung der Diskussion sorgen.

Wissensfundus zur Verfügung stellen

Anfang März 2007 wurde auf Initiative des SIA die *Stiftung Forschung Planungswettbewerbe* gegründet und mit dem Aufbau derselben begonnen. Mit ihr werden Architektur- und Ingenieurwettbewerbe in Zukunft systematisch gesammelt und aufbereitet, um sie für die weitere Forschung im Dienste der Innovation und der Nachhaltigkeit verfügbar zu machen. Stifter sind der SIA, die Verlags-AG der akademischen technischen Vereine, die Stadt Zürich, das Fürstentum Liechtenstein und der Kanton Basel-Stadt. Die Departemente Architektur und Bau, Umwelt und Geomatik der Eidgenössischen Technischen Hochschule Zürich (ETHZ), die Faculté de l'environnement naturel, architectural et construit (ENAC) der Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne (EPFL) und die Accademia di architettura der Università della Svizzera italiana unterstützen derzeit die Stiftung als Partner.

Für Kompetenz werben

Schweizer Architektur und Ingenieurbaukunst sind bedeutende Exportgüter und gehören zu den wesentlichen Imageträgern der Schweiz. Gespräche des SIA mit verschiedenen Schweizer Botschaften sowie Vertretern des Bundes-, des Stände- und des Nationalrats ergaben, dass die diesbezügliche Landeswerbung verschlungene und unbefriedigende Wege geht. Durchaus interessante, doch häufig persönlich geprägte Darstellungen, denen die Repräsentativität fehlt, sind die Regel. Der SIA hat deshalb die Initiative ergriffen und zusammen mit dem Bund Schweizer Architekten (BSA), den Eidgenössischen Technischen Hochschulen (ETH) in Zürich und Lausanne, der Università della Svizzera italiana (USI) in Mendrisio und den Schweizer Fachhochschulen das *Präsenzkollegium Schweiz* gegründet. Dieses soll für die Beurteilung und kompetente Begleitung von Projekten, welche die Schweizer Architektur und Ingenieurbaukunst im Ausland repräsentieren, Anlaufstelle sein. Die Darstellung der Schweizer Architektur und Ingenieurbaukunst wird damit verbessert und repräsentativer.

Im Oktober 2007 kam das *Präsenzkollegium Schweiz* zu einer ersten Sitzung zusammen. Dabei ging es um das Pilotprojekt *Baukunst im Dialog*, welches die Schweizer Botschaft in Berlin zusammen mit dem SIA gestartet hat. Das Projekt umfasst Ausstellungen, Symposien und Podiumsgespräche, die in erster Linie in der deutschen Hauptstadt stattfinden werden. Die erste, sehr gut und von namhaften Exponenten besuchte Veranstaltung der Reihe zum Thema *Konzeptioneller Städtebau und kooperative Stadtplanung am Beispiel der Stadt Zürich* fand am 15. November 2007 in der Schweizerischen Botschaft in Berlin statt.

Über Grenzen hinweg vermitteln

Mitte Oktober unterzeichneten der SIA und die Bayerische Architektenkammer (ByAK) einen wegweisenden Kooperationsvertrag. Mit der Vereinbarung sollen künftig Kräfte gebündelt werden, um gemeinsame berufspolitische Ziele zu erreichen und die Baukultur in beiden Ländern zu fördern. Architekten, Raumplaner, Landschafts- und Innenarchitekten der Schweiz und Deutschlands erhalten damit zukünftig erleichterten grenzüberschreitenden Marktzugang.

Nicht nur in der Schweiz steht der Planungswettbewerb unter zunehmendem Druck. Dies zeigte ein im Juli vom SIA organisiertes Treffen mit den Wettbewerbsverantwortlichen sechs deutscher Landesarchitektenkammern in Zürich. Wie man die-

sem Druck begegnen kann und der Austausch länderspezifischer Regelungen und Erfahrungen waren Hauptthemen.

Bereits im September unterzeichnete der SIA im Beisein von hochrangigen Vertretern aus Politik und Wirtschaft eine Absichtserklärung für eine verstärkte Zusammenarbeit mit der *Architectural Society of China (ASC)*. Damit soll in China unter anderem das Bewusstsein für die Kompetenz der SIA-Fachleute gestärkt sowie deren Marktzugang erleichtert werden. Ein für November geplantes Treffen mit der *American Society of Civil Engineers (ASCE)* musste auf 2008 verschoben werden.

11

Aufmerksam machen

Mit seinem Stand an der Swissbau 07 informierte der SIA über *Umsicht – Regards – Sguardi* sowie über sein Normenwerk. Er warb für die Mitgliedschaft und für SIA-Service. Die Verlags-AG und die ETH Zürich zeigten am Stand von TEC21 und TRACÉS das neue *Baugedächtnis Schweiz Online*. Es beinhaltet sämtliche Jahrgänge der Zeitschriften TEC21 und TRACÉS in digitalisierter Form und macht diese frei verfügbar. An der Berner Hausbau- und Energiemesse von Ende November war der SIA mit einem kleinen, wirkungsvollen Stand präsent. Erfolgreich wurde den Besuchern der Messe die Tätigkeit des SIA nähergebracht und für die Zusammenarbeit mit SIA-Fachleuten geworben. Zudem wurden die Dokumentation *SIA Effizienzpfad Energie* und verschiedene Publikumsbroschüren präsentiert und verkauft. Die Broschüre *Bauleitfaden – Qualität ist kein Luxus* fand sehr guten Absatz. Mit dem *Bauleitfaden* stellt der SIA seine Mitglieder den unerfahrenen Bauherrschaften als qualifizierte Fachleute vor, die deren Bauprojekte planen und bis zur Schlüsselübergabe begleiten.

Mitte des Jahres veröffentlichte der SIA sein neu formuliertes Leitbild und versandte es zusammen mit dem Geschäftsbericht an alle Mitglieder. Mit der neuen SIA-Broschüre wurden die tragenden Botschaften und Ziele des Vereins weiter verbreitet. Auf rund 140 Seiten SIA-Mitteilungen in der Zeitschrift TEC21, 50 Seiten in TRACÉS und 10 Seiten in Archi informierte der SIA seine Mitglieder und weitere Planerkreise über seine diversen Engagements und Aktionen und nahm Stellung zu Themen, welche seine Mitglieder betreffen. Mit Medieninformationen und diversen Auftritten in Printmedien, Fernsehen und Radio teilte sich der SIA der Fachwelt und der Öffentlichkeit mit.

Im September präsentierte der SIA den innovativen und bewährten *Kostengarantievertrag SIA* und unterzeichnete die Verträge mit den vier Garanten Surveillance et Garantie de la Construction SA (SGC) aus Genf und Basel, der Keytek AG aus Lausanne und der Metron Architektur AG aus Brugg. Damit steht der weiteren und breiten Anwendung des Kostengarantievertrages nichts mehr im Wege.

Für Nachwuchs sorgen

Der SIA unterstützte im vergangenen Jahr mehrere Projekte zur Nachwuchsförderung in technischen Berufen. So wurden das BSA-Schulprojekt und die Fachstelle Architektur und Schule der ETH vom SIA unterstützt. Das Projekt soll die Baukultur zu einem Teil der Allgemeinbildung machen, damit Laien und besonders Kinder die gebaute Umwelt als wichtige kulturelle Leistung erkennen. Weiter unterstützte der SIA die Publikation *Der Traum von einer kanalisierten Welt – Hans Conrad Escher und das Linthwerk* des Schweizer Jugendschriftenwerkes SJW. Er warb für das Buch *Environnement Construit/Umwelt und Baukultur*, das junge Menschen für die gestaltbare Umwelt sensibilisiert und zeigt, welche wichtige Rolle dabei dem Ingenieur- und Architektenberuf zukommt. Jedes Jahr sind einzelne Sektionen mit einem Stand an den Berufsmessen ihrer Region vertreten. Der SIA Schweiz unterstützte die Auftritte in Luzern und Zürich und gab für diese Anlässe drei Informationsmappen zu den Berufen Zeichner, Architekt und Bauingenieur heraus. Die Mappen wurden konzipiert, um Schüler der Volksschulstufe für technische Berufe zu begeistern. Der jeweilige Beruf wird knapp, anschaulich und allgemein erklärt. Dabei wird erläutert, welche Qualifikationen mitzubringen sind und welche Möglichkeiten der Weiterbildung bestehen. Die Mappe soll darüber hinaus dazu dienen, weitere Informationsunterlagen zu den Berufen und von den Ausbildungsinstitutionen zu sammeln, damit die Jugendlichen ein fundiertes Bild des jeweiligen Berufs und der verschiedenen Ausbildungsmöglichkeiten erhalten.

Recht beraten

Die Rechtsauskünfte des SIA waren 2007 wiederum sehr gefragt. Das dreiköpfige Rechtsteam des Generalsekretariats beriet die Gremien und Mitglieder des SIA sowie weitere Planer und Bauende. SIA-Recht war in Konflikten vermittelnd tätig und wurde für Kurse beigezogen.

Berufspezifisch wirken

Die vier Berufsgruppen Architektur, Ingenieurbau, Technik/Industrie und Boden/Wasser/Luft setzen sich ihrer Bestimmung gemäss für die spezifischen Themenkreise und Ansprüche ihres jeweiligen Berufsstandes ein. Die Berufsgruppe Ingenieurbau (BGI) konzentrierte sich 2007 auf die Frage, wie die Wahrnehmung der von ihr vertretenen 3 800 SIA-Mitglieder – der zweitgrössten Gruppe im Verein – in der Öffentlichkeit verbessert werden kann. Entwickelt und eingeleitet wurde eine zweigleisige Kommunikationsstrategie. Da ein positives Selbstbild die Voraussetzung für eine entsprechende Aussenwahrnehmung ist, gilt es zunächst, die Selbstwahrnehmung der Bauingenieure zu stärken. Darauf aufbauend will die BGI die Öffentlichkeit an die grosse Bedeutung der Bauingenieure für die Gestaltung des Lebensraumes erinnern und das Bewusstsein darüber fördern.

Neben dem langfristigen Ziel einer strukturellen Stärkung suchte die Berufsgruppe Architektur (BGA) insbesondere nach Wegen, das Zusammenspiel von Direktion, Generalsekretariat und Berufsgruppe operativ weiter zu optimieren. Sie arbeitete außerdem erfolgreich auf eine Harmonisierung des BGA-Reglements mit den Statuten der anderen Berufsgruppen hin. Die BGA engagierte sich in der Sensibilisierung der Öffentlichkeit für die Leistung der Architekten sowie deren Anerkennung und wirkte massgebend an der Neuausrichtung der ABB sowie der crbox mit.

Die Berufsgruppe Technik/Industrie (BG T/I) trieb einige bereits 2006 initiierte Projekte voran. Mit der Initiative *Energieeffizienz (IEE)* startete sie ein in die Zukunft weisendes Impulsprogramm für die Erneuerung der bestehenden Gebäudesubstanz, die Steigerung der Energieeffizienz in Gebäuden und deren möglichst CO₂-freien Betrieb. Das Beratungszentrum BZTI, das Ingenieurmandate im Bereich Technik und Industrie vermittelt, konnte erste Aufträge abwickeln. Zur Nachwuchsförderung für Ingenieurberufe wurden ein Konzept für Auftritte an Berufsmessen und Unterlagen für Berufsberater erarbeitet. Die Vergabe des Diplompreises SIA BG T/I an Studierende der Hochschulen hat ihren festen Platz im Jahreskalender gefunden.

Die Berufsgruppe Boden/Wasser/Luft (BG B/W/L) beschäftigte sich schwergewichtig mit der Ausbildung an der ETH Lausanne und der Definition der durch sie vertretenen Berufsbilder. Sie beteiligte sich an der Gründung der Stiftung *Spacespot*, die Schulkinder für die gebaute Umwelt sensibilisieren soll. Die Berufsgruppe lud zusammen mit dem Fachverein CHGEOL anlässlich des *BWL-Tages* zur

Besichtigung der Sondermülldeponie Kölliken ein und führte mit dem Fachverein Wald ein Seminar über Wald und Raumplanung durch.

Regional- und fachspezifisch verankern

Die 18 Sektionen des SIA pflegten mit zahlreichen fachlichen und kulturellen Veranstaltungen den Kontakt zu lokalen Behörden, Politikern, Partnerverbänden und der Öffentlichkeit. Sie sorgten für die regionale Verankerung der SIA-Anliegen. Die Sektion Waadt eröffnete Anfang Oktober ihr neues Sekretariat im Stadtzentrum von Lausanne. Mit dem Einzug in die zurückhaltend gestalteten und lichtdurchfluteten Räume einer ehemaligen Apotheke rückt der SIA näher zum Publikum und markiert Präsenz in der Öffentlichkeit.

Die fünftägige und hochinteressante Veranstaltung *Zwischen den Disziplinen* der Sektion Zürich thematisierte die interdisziplinäre Vernetzung und die zukunftsorientierte Reflektion über Bauen, Umwelt und die Gesellschaft. Geboten wurde eine vielschichtige Auseinandersetzung mit gesellschaftspolitisch relevanten Entwicklungen. Namhafte Vertreter aus Wissenschaft, Politik und Wirtschaft referierten und diskutierten provokativ, erfrischend und inspirierend an diversen Vorträgen, an Podiumsdiskussionen und an einem Symposium. Begleitet wurden sämtliche Veranstaltungen von einem Bar- und Loungebetrieb, einem Filmprogramm sowie und einer Ausstellung über neue Material- und Bautechnologien.

Kurse, Tagungen, Vorträge und Exkursionen der 21 Fachvereine boten mehrfach die Gelegenheit, Fachwissen, neue Entwicklungen und Erkenntnisse auszutauschen. Mit dem Beitritt von geosuisse, dem schweizerischen Verband für Geomatik und Landmanagement, als neuer Fachverein zum SIA löste sich der SIA-Fachverein der Kultur-, Geomatik- und Umweltingenieure (FKGU) auf.





Bauphysik, Akustik / Physique du bâtiment, Acoustique / Fisico della costruzione, acustica: Bauphysik Meier AG, Dällikon
Landschaftsarchitektur / Architecture paysagère / Architetto paesaggista: Vogt Landschaftsarchitekten AG, Zürich

Fassadenplanung / Etude des façades / Progetto facciate: Mebatech AG, Baden

Sanitär- und Sprinklerplanung / Ingénieur sanitaire et sprinkler / Progetto impianto sanitario e sprinkler: neukom engineering AG, Adliswil

Elektroplanung / Ingénieur électrique / Progetto impianto elettrico: Herzog Kull Group; Basel, Schlieren

SIA – tracer la voie aux solutions durables

Une Suisse privée de ses infrastructures et de son patrimoine bâti serait paralysée. La valeur de rachat du patrimoine existant s'élève à 2 500 milliards de francs, tandis que le volume annuel de construction équivaut à un investissement de 46 milliards. Colonne vertébrale de l'économie suisse, ces équipements durables et de haute qualité constituent un avantage concurrentiel primordial pour l'ensemble du pays. Concepteurs et bâtisseurs de cet environnement, les ingénieurs et les architectes continueront à y jouer un rôle de premier plan, en particulier comme messagers et acteurs du développement durable. Affaiblir la position de ces professionnels ou d'autres représentants des sciences techniques revient donc à jouer avec le feu face aux défis écologiques, sociaux et économiques qui nous attendent. C'est là le message sur lequel la SIA a insisté tout au long de l'année écoulée, afin de faire reconnaître les contributions essentielles que les ingénieurs et les architectes – et notamment ses membres – fournissent dans ce contexte. Et c'est ainsi que les jalons nécessaires à l'avènement d'un développement durable pourront être posés.

Se faire entendre

Réervoir de compétences en matière de construction, de techniques et d'environnement, la SIA est à ce titre un interlocuteur crédible et important pour les politiciens, la société civile et les représentants de l'économie. En 2007 les dirigeants de la SIA ont été reçus par la conseillère fédérale Doris Leuthard. Dans le cadre des rencontres parlementaires SIA et lors des entretiens avec la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE), ils ont rencontré des représentants des Chambres fédérales. Les objets abordés ont porté sur des défis de civilisation tels que le réchauffement de la planète et la nécessité d'une efficience énergétique accrue. La SIA a soutenu les deux motions parlementaires respectivement intitulées *Amélioration du report sur les loyers du coût des mesures favorisant une utilisation rationnelle de l'énergie dans le bâtiment* et *Meilleure utilisation de l'énergie. Contrats de prestations*. Car l'amélioration des performances constitue une des mesures primordiales pour assurer notre futur approvisionnement énergétique. Le groupe professionnel Technique/Industrie a, quant à lui, lancé l'initiative «Efficience énergétique» (IEE) et la SIA a encore demandé une coordination accrue des mesures arrêtées par la Confédération, les cantons et les milieux économiques en matière d'énergie. Il s'agit notamment de mettre en place des incitations éco-

nomiques, des offres de formation et une politique d'information convaincante.

Dans le domaine de la formation, la SIA a particulièrement insisté sur la nécessité stratégique d'assurer la qualité et une amélioration des niveaux à long terme, une intervention motivée par le fait que l'on constate des lacunes toujours plus nombreuses chez les ingénieurs et les architectes qui entament leur carrière professionnelle. La réforme dite de Bologne et l'objectif trop affirmé de filières de formation aussi perméables que possible, tel qu'il figure dans le *Message relatif à l'encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation (FRI)*, font par ailleurs craindre que le hiatus entre le bagage des jeunes abordant la vie active et les attentes du monde économique ne cesse de se creuser.

Le même souci de qualité que pour la formation des professionnels de demain a poussé la SIA à réclamer une composition équilibrée du Conseil des EPF. Lors des entretiens avec cet organe au début de l'année, la SIA a expressément insisté sur ce point: si l'on excepte deux ingénieurs chimistes, les professions liées à l'ingénierie et à l'architecture n'y sont tout simplement pas représentées. Or il n'est guère concevable que des filières techniques aussi importantes soient privées de voix au sein du Conseil des Ecoles polytechniques fédérales et n'aient pas occasion de se prononcer concernant les orientations stratégiques qui y sont prises. La SIA a donc réclamé un rééquilibrage de la composition du Conseil des EPF. Une requête qui est hélas demeurée lettre morte, comme l'a montré l'élection intervenue fin 2007.

La SIA n'est pas davantage satisfaite de la tournure que prend la révision de la Loi fédérale sur les marchés publics. Bien que Confédération et cantons se fussent mis d'accord pour harmoniser les règles de passation des marchés à la faveur de cette révision, ces derniers ont catégoriquement refusé le projet élaboré. Les représentants de la SIA n'ont pas manqué de souligner l'importance de procédures d'adjudication unifiées sur un marché déjà segmenté par les différentes langues nationales. Ils ont rappelé que toute autre solution serait irresponsable pour le bien de l'économie publique et ont également réaffirmé la nécessité de définir correctement les prestations d'étude dans cette loi, qu'il s'agisse de services de nature intellectuelle ou conceptuelle.

Soutenir en étendant les services

Durant l'année 2007, SIA-Service a consolidé et poursuivi avec succès le développement de ses offres d'information, de perfectionnement pro-

fessionnel et de conseil à l'intention des membres bureaux. Avec une nouvelle base de références destinée aux architectes et aux ingénieurs *Classeur orange*, SIA-Service présente aux bureaux d'étude un précis fiable et axé sur leur pratique des principales règles de gestion à observer. Un premier recueil consacré au portefeuille d'assurances nécessaire à un bureau d'étude a paru à la fin de l'année. La nouvelle *Edition SIA* – brochures professionnelles pour présenter son bureau et illustrer les ouvrages réalisés – a rencontré un intérêt soutenu auprès des bureaux affiliés. Les divers cours de gestion et séances d'information organisés par SIA-Service ont également été très suivis, plus de 370 participants ayant profité des 14 sessions proposées entre Zurich, Berne et Lausanne. Sous l'appellation *Backstage*, une série de manifestations a encore été lancée pour aborder des questions de droit d'actualité et fort importantes en matière d'étude et de réalisation d'ouvrages. Cette offre est complétée par le conseil juridique *SIA-Service-Law*, spécifiquement destiné à répondre aux besoins des membres bureaux. La bourse aux emplois mise en ligne a également fait ses preuves pour le recrutement rapide et efficace de personnel; quelque 150 offres d'emplois et de nombreuses recherches de postes y sont affichées en permanence. Enfin, la e-newsletter et les feuilles d'information SIA-Service ont assuré la transmission régulière aux membres bureaux des informations concernant l'actualité professionnelle, les produits disponibles et les manifestations agendées.

Maintenir et consolider les outils de travail

Après une phase de développement soutenu, *Webnorm SIA*, solution d'acquisition de normes sur Internet, a pu être mise en ligne en décembre 2007. Grâce à l'abonnement électronique *iNorm*, le droit d'usage des normes est désormais accessible via Internet. *iNorm* permet d'obtenir différents recueils de normes ciblant des besoins spécifiques et garantit toujours l'accès aux dernières versions des textes.

Pour la première fois depuis longtemps, 2007 a vu la mise en chantier de davantage de nouvelles normes que d'achèvements de travaux en cours. A la fin de l'année, 67 projets de normes nationales étaient en voie d'élaboration. Des critiques se sont élevées à l'encontre des *Conditions générales pour les travaux de construction (CGC)*, dont le grand nombre a notamment été remis en question. Le débat au sujet de la structuration et des directives contenues dans cette classe de normes n'a pas encore

trouvé son épilogue. Quant à la révision de la norme *SIA 118 Conditions générales pour l'exécution des travaux de construction*, elle a mis en lumière de nouveaux aspects qu'il s'agit d'examiner, raison pour laquelle sa mise en consultation officielle a été reportée à 2008. Pour le grand projet *Conservation des structures porteuses*, qui regroupe un total de sept normes, la mise en consultation de la norme de base a suscité un flot de réactions. Les nombreuses prises de position enregistrées ont débouché sur une importante refonte du texte, avec des adaptations correspondantes dans les normes partielles qui y sont liées. Le recours formulé contre les CGC s'appliquant à la construction d'ascenseurs a pu être levé par une proposition de compromis et les deux CGC concernant les installations du bâtiment ont été publiées. De même, les six premières normes d'étanchéité dans une série qui en comptera douze ont reçu l'autorisation d'être imprimées.

L'élaboration d'un *Règlement concernant les prestations et honoraires SIA 106 (RPH) des géologues* a également été acceptée, mais ce document sera le dernier approuvé sous cette forme. Afin de mettre un terme à leur multiplication, aucun autre RPH ne sera mis en projet avant qu'un concept global pour les prestations et honoraires, qui chapeautera l'ensemble des règlements existants, ait vu le jour.

En comparaison des années précédentes, le nombre de nouvelles publications européennes a en revanche diminué en 2007, mais ce n'est pas le cas du volume croissant de correctifs et de compléments apportés aux normes européennes, si bien qu'il demeure pratiquement impossible de conserver une vue d'ensemble. L'importante charge de travail qui incombe à la SIA, en vertu du devoir de reprise de la normalisation européenne, s'est encore trouvée alourdie par la fixation de nouvelles désignations pour les commissions et leurs normes opérée par le Comité Européen de Normalisation (CEN). C'est pourquoi un raffermissement des règlements et directives émis par l'Association suisse de normalisation (SNV) concernant la normalisation internationale est urgentement réclamé. Fin 2007 a enfin vu la parution des normes du TC250 sur les structures porteuses – les Eurocodes – attendues depuis quatre ans, et leur mise en pratique a démarré. L'Allemagne, la France et la Grande-Bretagne – pays qui, comme la Suisse, ont aussi une tradition de normalisation bien établie – ont opté pour un processus analogue à celui retenu pour les Swisscodes.

A titre de représentant des rédacteurs de normes, un délégué de la SIA a pris place au sein de la commission pour les produits de construction désignée par le Conseil fédéral; et l'accord entre sociétés spécialisées, depuis longtemps envisagé avec la SNV, a également pu être signé dans le courant de l'année.

Mobiliser de nouvelles recrues

Durant l'année écoulée, la SIA a poursuivi sa campagne pour attirer de nouveaux membres parmi les étudiants des Hautes Ecoles. Sur le site de l'EPF-Hönggerberg à Zurich, un présentoir a été installé à demeure pour offrir des informations sur la Société, ses objectifs, ses projets et les conditions d'affiliation dans les différentes catégories de membres. Dans les Hautes Ecoles spécialisées, la SIA a mené campagne dans le cadre de l'exposition itinérante *Umsicht – Regards – Sguardi*. Ces efforts se sont traduits par l'affiliation de 116 nouveaux membres associés, ce qui représente presque un triplement des adhésions enregistrées l'année précédente. De plus, une modification des statuts de la SIA adoptée en décembre permet maintenant l'affiliation à titre de membre individuel dès l'obtention du diplôme universitaire ou du master d'une Haute Ecole spécialisée. L'obligation d'attester de trois ans de pratique professionnelle a en effet été supprimée pour les diplômés de ces filières. L'évolution du nombre de membres bureaux est, elle aussi prometteuse: en 2007, les nouvelles affiliations ont compensé les démissions, résultat qui doit certainement beaucoup au développement de l'offre de SIA-Service.

Transmettre une vision pluridimensionnelle

Au début de l'année, la SIA a dévoilé le palmarès de la distinction *Umsicht – Regards – Sguardi* dans le cadre de la Swissbau. L'exposition itinérante des projets distingués a ensuite été exposée à l'EPF-Zurich, dans les Hautes Ecoles spécialisées de Burgdorf, Rapperswil et Coire, ainsi qu'aux forums d'architecture de Lausanne et Saint-Gall. Arrivant à point nommé – les enjeux climatiques et énergétiques font la une – la SIA a réussi à alimenter concrètement le débat sur un développement durable abordé sous toutes ses facettes et à mettre en évidence l'engagement des professionnels SIA sur ces problématiques, en illustrant les solutions originales qu'ils sont en mesure d'y apporter dans leurs domaines spécifiques. Succès confirmé par les rebondées médiatiques que cette initiative a suscité

dans tout le pays. Egalement visible dans le cadre de l'exposition, le court-métrage réalisé avec beaucoup de sensibilité par Jürg Egli sur la passerelle piétonnière entre Rapperswil et Hurden fixe un souvenir emblématique des projets distingués. La série nationale intitulée *Bâtir pour l'avenir*, envisagée avec la SSR, assurera la poursuite du dialogue.

Mettre le savoir à disposition

Début mars 2007 a vu la création officielle de la Fondation *Recherche concours d'étude* et les premiers pas d'une institution souhaitée par la SIA. L'initiative a pour but de recueillir et de systématiser toutes les données afférentes aux concours d'ingénierie et d'architecture, afin d'en mettre les enseignements à disposition des futurs chercheurs travaillant sur l'innovation et la durabilité. Les membres fondateurs réunissent la SIA, la SA des éditions des associations techniques universitaires (SEATU), la Ville de Zurich, la Principauté du Liechtenstein et le canton de Bâle-Ville. Les départements Architecture et construction, Environnement et géomatique de l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich (ETHZ), la Faculté de l'environnement naturel, architectural et construit (ENAC) de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL) et l'Académie d'architecture de l'Université de la Suisse italienne soutiennent quant à eux la Fondation à titre de partenaires.

Promouvoir les compétences

L'architecture et l'ingénierie suisses constituent des véhicules d'exportation importants et figurent parmi les valeurs phares qui incarnent le rayonnement de la Suisse à l'étranger. Lors d'entretiens que la SIA a eus avec différents responsables d'ambassades, ainsi que des représentants de la Confédération et des élus aux Chambres fédérales, il est apparu que la promotion de cette image de marque est insatisfaisante par défaut de concertation et de clarté dans les intentions. On a le plus souvent affaire à des démonstrations certes intéressantes, mais qui illustrent généralement des trajectoires personnelles et manquent dès lors de représentativité. La SIA a donc pris l'initiative en créant – avec la Fédération des architectes suisses (FAS), les Ecoles polytechniques fédérales (EPF) de Zurich et Lausanne, l'Université de la Suisse italienne (USI) à Mendrisio et les Hautes Ecoles spécialisées suisses – le Collège Présence Suisse. Celui-ci fonctionnera comme organe de référence et comme guichet pour l'évaluation et le pilotage des projets destinés à promouvoir

l'architecture et l'ingénierie helvétiques à l'étranger. La représentation des réalisations des architectes et de l'art des ingénieurs suisses devrait y gagner en termes d'impact et de lisibilité.

En octobre 2007, le Collège Présence Suisse a tenu sa première séance. Il a examiné le projet pilote intitulé *L'art de bâtir en dialogue*, lancé par l'ambassade de Suisse à Berlin en collaboration avec la SIA. Le programme prévoit des expositions, des symposiums et des tables rondes qui seront principalement organisés dans la capitale allemande. Consacrée aux études d'aménagement et à l'urbanisme participatif tels que pratiqués par la Ville de Zurich, la première manifestation de la série s'est déroulée le 15 novembre 2007, attirant un nombreux public et des personnalités de renom dans les locaux de l'ambassade de Suisse à Berlin.

19

Développer un réseau au-delà des frontières

À mi-octobre, la SIA et la Chambre bavaroise des architectes (ByAK) ont conclu un contrat de coopération pionnier, destiné à grouper les forces pour défendre des politiques professionnelles communes et promouvoir l'art de bâtir dans les deux pays. Cet accord garantit désormais un accès facilité aux marchés de leurs pays respectifs aux architectes, urbanistes, paysagistes et architectes d'intérieur de Suisse et d'Allemagne.

La Suisse n'est pas le seul pays où l'institution du concours de projets est mise à mal, comme l'a confirmé la rencontre avec les responsables des concours auprès de six Chambres des architectes allemandes que la SIA avait conviés à Zurich en juillet. Les moyens de contrer ces pressions, la comparaison des règlementations propres à chaque pays et l'échange d'expériences ont été au centre des débats.

En présence de hauts représentants politiques et économiques, la SIA a signé en septembre déjà un protocole d'intention en vue d'une collaboration renforcée avec l'*Architectural Society of China* (ASC). Cet accord doit notamment accroître auprès des Chinois la reconnaissance des compétences propres aux professionnels SIA et faciliter à terme l'accès à ce marché. Quant à la rencontre initialement prévue en novembre avec des représentants de l'*American Society of Civil Engineers* (ASCE), elle a dû être repoussée en 2008.

Susciter l'intérêt

Sur son stand à la Swissbau 07, la SIA a présenté *Umsicht – Regards – Sguardi*, informé sur sa collection de normes, exposé les avantages offerts aux membres de la Société et fait la promotion de SIA-Service. Sur le stand réservé à *TEC21* et *TRACÉS*, la SEATU et l'EPF-Zurich ont dévoilé la nouvelle *Mémoire du bâti en Suisse*, en ligne sur Internet. Les collections complètes de *TEC21* et *TRACÉS*, qui couvrent tous les années de publications, y figurent en libre accès sous forme informatisée. La SIA était également présente fin novembre à la *Hausbau- und Energiemesse* à Berne, à un petit stand qui a rencontré beaucoup de succès. Nombre de visiteurs ont pu découvrir plus concrètement les activités de la Société et se convaincre des garanties offertes par le choix d'un mandataire SIA. Les *Objectifs de performance énergétique SIA*, ainsi que divers documents grand public ont également été proposés et vendus à cette occasion. La brochure *Guide de la construction – La qualité n'est pas un luxe* a été très demandée: aux maîtres de l'ouvrage novices, la SIA y présente ses membres comme des professionnels qualifiés, qui étudient et conçoivent les projets qu'ils envisagent et en suivent la réalisation jusqu'à la remise des clefs.

Avant l'été, la SIA a publié ses nouvelles lignes directrices et sa vision. Elles ont été envoyées à tous les membres avec le rapport annuel. Réajustant son message, la Société a ainsi reformulé ses objectifs fondamentaux et réaffirmé l'essentiel de ses activités pour en consolider la portée. A l'intention de ses membres et du cercle élargi des professionnels de la branche, la SIA a également publié, tout au long de l'année, 140 pages d'informations dans la revue *TEC21*, 50 pages dans *TRACÉS* et 10 pages dans *Archi*, où elle a répercuté ses engagements, ses actions et ses prises de position dans les domaines qui concernent ses membres. La SIA s'est aussi adressée aux professionnels et au grand public par le biais de ses communiqués aux médias et de diverses interventions dans la presse écrite, à la télévision ou à la radio.

En septembre, la SIA a présenté le *Contrat de garantie des coûts SIA*, un instrument novateur qui a démontré son efficacité et a conclu les contrats correspondants avec les quatre garants suivants: Surveillance et Garantie de la Construction SA (SGC) à Genève et Bâle, Keytek AG à Lausanne et Metron Architektur AG à Brugg. Il n'existe dès lors plus d'obstacles à une application généralisée de cet outil de contrôle des coûts.

Préparer la relève

Au cours de l'année écoulée, la SIA a soutenu plusieurs projets d'encouragement de la relève dans les professions techniques. Le projet scolaire élaboré par la FAS et le programme Architecture et Ecole conçu par l'EPFZ ont ainsi bénéficié d'une aide de la SIA. L'objectif est de faire admettre que l'histoire et la réalité bâties font partie intégrante de la culture générale, afin que les non-spécialistes et en particulier les enfants reconnaissent l'environnement construit comme une expression culturelle d'envergure. La SIA a également soutenu la publication *Der Traum von einer kanalisierten Welt – Hans Conrad Escher und das Linthwerk*, un livre relatant la domestication de la Linth par l'ingénieur Escher publié sous la houlette de l'Œuvre suisse des lectures pour la jeunesse OSL. Elle a assuré la publicité de l'ouvrage *Environnement Construit/Umwelt und Baukultur*, destiné à sensibiliser les jeunes à ce qu'est l'environnement constructible et à leur montrer le rôle crucial qu'y tiennent les professions d'architecte et d'ingénieur. Dans le cadre des foires régionales auxquelles participent chaque année un certain nombre de sections, la SIA Suisse a soutenu des présentations à Lucerne et Zurich et édité à cette fin trois dossiers d'information consacrés aux professions de dessinateur, d'architecte et d'ingénieur civil. Conçus pour éveiller l'attrait des élèves pour les professions techniques dès l'école obligatoire, ces dossiers donnent un aperçu général, bref et imagé, de ces trois professions en indiquant le bagage et les qualités requis pour aborder chaque filière ainsi que les formations complémentaires possibles. Ces dossiers doivent en outre encourager les jeunes à rechercher des informations supplémentaires sur la profession envisagée auprès des établissements de formation concernés, afin de se faire une idée précise de ses réalités et des perspectives qu'elle offre.

Conseiller en matière de droit

Les conseils juridiques proposés par la SIA ont à nouveau été très demandés en 2007. L'équipe de trois juristes active au sein du secrétariat général a fourni des renseignements aux organes et aux membres de la SIA, à d'autres concepteurs ainsi qu'à certains maîtres de l'ouvrage. SIA-Droit a également œuvré à la résolution arbitrée de conflits et s'est investi dans l'offre de cours.

Cibler les différents profils professionnels

Les quatre groupes professionnels Architecture, Génie civil, Technique/Industrie et Sol/Air/Eau se consacrent aux intérêts et besoins spécifiques des spécialités dont ils relèvent. En 2007, le groupe professionnel Génie civil (GPGC) s'est attaché à définir comment l'image publique des 3 800 membres SIA qu'il représente – le second groupe par la taille au sein de la Société – pouvait être améliorée. Une stratégie de communication en deux phases a été retenue et amorcée. Une image valorisante du professionnel constituant la première condition d'une perception positive de l'extérieur, il s'agit d'abord de renforcer la représentation que les ingénieurs civils ont d'eux-mêmes. Sur cette base, le GPGC se propose de rappeler les contributions fondamentales de la profession à l'aménagement de notre cadre de vie et d'augmenter ainsi la conscience de son importance auprès du grand public.

Parallèlement à son objectif de consolidation des structures à long terme, le groupe professionnel Architecture (GPA) a notamment exploré les moyens d'optimaliser les interactions entre la direction, le secrétariat général et le groupe professionnel. Il a également posé les jalons d'une harmonisation de son règlement avec les statuts adoptés par les autres groupes professionnels. Le GPA a encore œuvré à la sensibilisation du public pour les prestations assurées par les architectes et leur reconnaissance, de même qu'il a grandement contribué à la réorientation des CGC, ainsi qu'à l'élaboration de la crbox.

Le groupe professionnel Technique/Industrie (GPTI) a poursuivi une série de projets engagés dès 2006. Avec l'*Initiative Efficience Energétique (IEE)*, il a lancé un programme incitatif tourné vers l'avenir pour le renouvellement de la substance bâtie existante, l'augmentation des performances énergétiques dans le bâtiment et une exploitation autant que possible dépourvue de rejets de CO₂. Le Centre de conseil du groupe (BZTI), qui accompagne l'attribution de mandats d'ingénieur dans les domaines technique et industriel, a pu mener à bien ses premières commandes. Un concept a été développé pour la présentation dans les salons consacrés à la formation pour l'encouragement de la relève dans les professions d'ingénieur et des documents ont été élaborés à l'intention des orienteurs professionnels. L'attribution d'un prix SIA GPTI aux diplômants des Hautes Ecoles a définitivement pris place dans le calendrier annuel des manifestations.

Le groupe professionnel Sol/Air/Eau (GPSAE) s'est penché surtout sur la formation dispensée à l'EPFL et la définition des profils professionnels auxquels elle correspond. Il a participé à la création de la Fondation Spacespot, destinée à sensibiliser les écoliers à l'environnement construit. Associé à la société spécialisée CHGEOL, le groupe a proposé une visite de la décharge spéciale de Kölliken à l'occasion de la Journée SAE, et organisé un séminaire sur la forêt et l'aménagement du territoire en collaboration avec la Société spécialisée de la forêt.

Agir au niveau des régions et des domaines de spécialisation

Les 18 sections de la SIA ont cultivé les contacts avec les pouvoirs publics, les politiciens locaux, les associations partenaires et le public dans le cadre de nombreuses manifestations culturelles ou spécialisées. Elles ont veillé à l'ancrage régional des objectifs défendus par la SIA. La section vaudoise a ouvert son nouveau secrétariat au centre de Lausanne au début octobre. Grâce à ce déménagement dans les locaux sobrement réaménagés et baignés de lumière d'une ancienne pharmacie, la SIA marque sa présence dans l'espace public.

Intitulée *Zwischen den Disziplinen*, la grande manifestation de cinq jours organisée par la section zurichoise a thématisé la nécessité des réseaux interdisciplinaires pour aborder les enjeux d'avenir en matière de construction, d'environnement et de développement social. Un examen des évolutions sociopolitiques décisives actuellement en cours a été amorcé à différents niveaux, donnant la parole à des personnalités de renom dans les domaines scientifique, politique et économique. Dans le cadre de diverses conférences, tables rondes et lors d'un symposium, on a ainsi pu entendre des propos inspirants et assister à des échanges inédits, parfois vifs, voire provocants. La manifestation proposait également un film, une exposition sur de nouveaux matériaux et techniques de construction et elle a bénéficié d'un service bar et lounge permanent.

Quant au programme de cours, séminaires, conférences et visites à l'agenda des 21 sociétés spécialisées, il a multiplié les occasions d'échanger des connaissances, de s'informer de nouveaux développements et de partager des expériences. Enfin, l'adhésion à la SIA de geosuisse, la Société suisse de géomatique et de gestion du territoire, à titre de nouvelle société spécialisée, a entraîné la dissolution de la Société spécialisée des ingénieurs du génie rural, des ingénieurs-géomètres et des ingénieurs de l'environnement (SRGE).



Fassadensimulation / Simulation pour les façades / Simulazione facciate: AFC Airflow Consulting, Zürich
Beleuchtungsplanung / Ingénieur éclairagiste / Progetto illuminazione: Max Lipp Lichtkonzept, Feusisberg
Farbkonzept / Concept des couleurs / Concetto dei colori: Jean Pfaff, Ventalló-Girona
Beschriftung, Grafik, Kunst am Bau / Marquage, graphisme, art dans le bâtiment / Concetto scritte, grafica, arte: Ralph Schraivogel



SIA – la via verso l'avvenire

La Svizzera senza le sue infrastrutture e le sue costruzioni sarebbe paralizzata. Il valore sostitutivo ammonta a 2500 miliardi di franchi, il volume annuo di costruzione ammonta a 46 miliardi. La costruzione è la colonna portante dell'economia svizzera e il suo elevato standard avveniristico è un vantaggio concorrenziale decisivo per tutto il paese. Un paese dove ingegneri ed architetti, in quanto progettisti e costruttori, avranno anche in futuro un ruolo chiave, soprattutto come portatori del messaggio della sostenibilità. Chi sminuisce tale messaggio e non sostiene i rappresentanti di altre scienze tecniche, chi non reclama in maniera coerente le possibilità per il futuro gioca con il fuoco per quanto riguarda le imminenti sfide sul piano ecologico, sociale ed economico. L'anno scorso la SIA ha tenacemente richiamato l'attenzione sul contributo decisivo di ingegneri e architetti, in particolare dei membri SIA, spianando ulteriormente la strada alla promozione della sostenibilità.

Presentare richieste

Come pool di competenze su questioni di edilizia, tecnica ed ambiente, la SIA è un interlocutore importante e competente per i politici, per la società e per l'economia. Nel 2007 i vertici SIA si sono incontrati con la consigliera federale Doris Leuthard. All'incontro SIA con i parlamentari e al colloquio con la Commissione dell'ambiente, della pianificazione del territorio e dell'energia (CAPE), i vertici SIA hanno discusso con i rappresentanti del Consiglio degli Stati e del Consiglio nazionale, soprattutto su come affrontare le sfide proprie della civilizzazione quali il riscaldamento del clima e lo sfruttamento più efficiente dell'energia. La SIA ha sostenuto le mozioni dibattute dal Parlamento *Migliore recupero di misure più efficaci sul piano energetico nell'ambito degli edifici* e *Contratti di prestazione per l'efficienza energetica*, poiché la crescita dell'efficienza energetica è una delle misure più importanti per garantire l'approvvigionamento energetico nel futuro. Il gruppo professionale Tecnica/industria ha lanciato l'*Iniziativa efficienza energetica (IEE)* e in più la SIA ha richiesto che venga intensificato il coordinamento delle misure adottate dalla Confederazione, dai Cantoni e dal mondo economico in materia di energia. Tra le altre cose si richiedono incentivi economici, corsi di formazione e un'informazione convincente.

La SIA ha sostenuto con particolare enfasi l'obiettivo strategico di un percorso formativo sicuro e intensificato a lungo termine. Ciò sarebbe necessario perché tra gli ingegneri e gli architetti che si affacciano alla professione si osservano sempre

più carenze nella formazione. La riforma di Bologna e l'obiettivo di un sistema d'istruzione il più possibile trasparente, postulato assoluto nel messaggio per la formazione, la ricerca e l'innovazione, fanno capire inoltre che continua ad aumentare la discrepanza tra ciò di cui le nuove leve dispongono e ciò di cui il mondo economico ha bisogno.

Anche per il percorso formativo degli specialisti del futuro la richiesta di SIA puntava verso una composizione più equilibrata del Consiglio dei politecnici federali. Al colloquio con il Consiglio dei politecnici federali all'inizio dell'anno, la SIA ha insistito nell'evidenziare l'assegnazione unilaterale delle cariche. Gli architetti e le professioni di ingegneri non erano assolutamente rappresentati ad eccezione di due ingegneri chimici. Non è accettabile che indirizzi tecnici di tale importanza non siano rappresentati nel Consiglio dei politecnici federali e che quindi non abbiano alcuna possibilità di partecipare all'organizzazione sul piano strategico. Perciò la SIA ha chiesto che si provveda a correggere la composizione unilaterale del Consiglio dei politecnici federali. Purtroppo, come ha dimostrato l'elezione alla fine del 2007, l'iniziativa non ha avuto successo.

La SIA ha giudicato insoddisfacente la revisione in corso della legge federale sugli acquisti pubblici. Sebbene la Confederazione e i Cantoni per la revisione della legge in corso avessero concordato un'armonizzazione delle modalità di aggiudicazione, i Cantoni hanno respinto categoricamente la bozza. I rappresentanti SIA hanno fatto capire che un mercato omogeneo degli appalti per gli acquisti pubblici, che di fatto è già segmentato a causa delle differenti regioni linguistiche, è una necessità assoluta. Qualsiasi altra soluzione dal punto di vista politico-economico è irresponsabile.

Aiutare con SIA-Service

Nell'esercizio 2007 SIA-Service ha potuto consolidarsi con successo ed ampliare ulteriormente l'offerta d'informazione, di formazione continua e di consulenza per le ditte associate. Con la nuova opera di consultazione per architetti e ingegneri *classatore arancione*, SIA-Service comunica alle aziende del settore della progettazione i principali temi di management in modo pratico e fondato. Il primo volume apparso alla fine dell'anno è stato un compendio sul tema *Assicurazioni negli studi di progettazione*. La nuova *Edizione SIA*, opuscoli professionali per documentare la propria opera e il proprio studio, ha incontrato grande interesse presso le ditte associate. Di particolare popolarità hanno goduto i

diversi corsi di management e le manifestazioni informative organizzate da SIA-Service. Sono ca. 370 i partecipanti che hanno frequentato un totale di 14 corsi tenuti a Zurigo, a Berna e a Losanna. Con Backstage è stata lanciata una serie di manifestazioni che si sono occupate delle scottanti e attuali problematiche giuridiche nella progettazione e costruzione. Inoltre come ideale completamento è stato possibile consolidare l'offerta d'informazione e consulenza *SIA-Service-Law*, in sintonia con le esigenze delle aziende. Anche la borsa dell'impiego online si è affermata per un efficiente reclutamento del personale. Vi appaiono costantemente circa 150 offerte di lavoro e numerose domande di lavoro. Con *E-Newsletter* e con *Blickwinkel*, invio di informazioni di SIA-Service, gli uffici sono stati informati regolarmente su temi di attualità, sui prodotti e sulle manifestazioni.

Lavorare con strumenti professionali

Dopo un intenso periodo dedicato allo sviluppo, nel dicembre 2007 la nuova soluzione shop basata su Internet, *Webnorm SIA*, è potuta andare in rete. Con l'abbonamento elettronico *iNorm* è ora possibile acquisire tramite Internet il diritto d'uso di norme. Sono disponibili diversi pacchetti parziali studiati in base alle esigenze e con *iNorm* le norme sono sempre aggiornate. Per la prima volta dopo molto tempo nel 2007 il numero dei progetti iniziati per nuove norme è stato maggiore rispetto a quello dei progetti portati a termine. Sono state criticate le *Condizioni generali per l'esecuzione dei lavori di costruzione* (CGC), di cui è stata messa in discussione soprattutto la gran quantità. Il dibattito sulle indicazioni strutturali e di contenuto di questa classe di norme non si è ancora concluso. Durante la revisione della *Norma sul contratto d'opera SIA 118* sono emersi nuovi aspetti che bisogna analizzare; per questo la consultazione pubblica è stata rimandata al 2008. Quanto al grande progetto *Preservazione di strutture portanti* con sette norme complesse, la norma base ha incontrato un vivo interesse nella consultazione. Le molte prese di posizione hanno determinato una revisione estesa che ha portato all'adeguamento anche delle norme parziali correlate. Il ricorso contro le CGC per la costruzione di ascensori ha potuto essere accolto con una proposta di compromesso e le due CGC per il ramo impianti edili sono state pubblicate. Anche la pubblicazione di sei norme delle complessive dodici norme sull'impermeabilizzazione è stata accettata. Il *Regolamento per prestazione e onorario SIA 106 (RPO) per geologi* è stato approvato e rilasciato quale ultimo

regolamento di questo tipo. Per porre un freno al crescente numero di RPO nuovi regolamenti non saranno pubblicati prima che un concetto generale primario per i regolamenti per prestazione e onorario SIA stato elaborato.

Rispetto al passato, il numero delle nuove pubblicazioni a livello europeo è diminuito. Il gran numero, sempre in aumento, di corrigenda ed integrazioni di norme europee ha causato notevoli problemi anche nel 2007. Pertanto, come sempre, è a malapena possibile mantenere una visione d'insieme. Il dispendioso lavoro generato a seguito dell'obbligo d'acquisizione delle norme europee da parte della SIA è stato ulteriormente complicato dalla pubblicazione di nuove denominazioni delle commissioni e delle norme da parte del Comité Européen de Normalisation CEN. È necessario realizzare con urgenza un consolidamento dei regolamenti e delle direttive interne pubblicate dall'Associazione svizzera di normalizzazione SNV per la creazione di norme internazionali. Alla fine del 2007 erano disponibili le norme per le strutture portanti del TC250 – Eurocode – e il processo d'applicazione è quindi iniziato. Germania, Francia e Gran Bretagna, tutti paesi con una gran tradizione normativa come la Svizzera, hanno deciso di procedere in modo analogo a quello della Svizzera per i Swisscodes.

L'anno scorso un delegato SIA è stato nominato nella Commissione prodotti da costruzione del Consiglio federale, come rappresentante degli organismi con attività di normalizzazione. A metà gennaio si è potuti arrivare alla firma del tanto atteso accordo di settore con la SNV.

Mobilizzare nuove leve

Nell'anno trascorso la SIA ha proseguito il reclutamento d'associati tra gli studenti e i neolaureati. Al politecnico federale Hönggerberg di Zurigo è stato installato un espositore fisso con informazioni sull'associazione, sui temi, sui progetti e sull'adesione. Nel contesto dell'esposizione itinerante *Umsicht – Regards – Sguardi* nei politecnici federali è stata fatta una grande pubblicità a favore della SIA. L'impegno ha portato all'acquisizione di 116 nuovi membri associati, quasi il triplo rispetto all'anno precedente. Un adeguamento dello statuto SIA deciso in dicembre permette ora di iscriversi come membri individuali direttamente dopo il conseguimento del diploma universitario o del master presso un istituto universitario o una scuola universitaria professionale. Non è più necessaria la dimostrazione di un'esperienza professionale triennale. Anche l'andamento

del numero di membri ufficio è stato soddisfacente. Si deve ringraziare soprattutto SIA-Service se l'anno 2007 si è chiuso in pareggio per quanto concerne il numero di ammissioni e di dimissioni.

Trasmettere «Sguardi»

All'inizio dell'anno la SIA ha presentato per la prima volta a Swissbau 07 il risultato del premio *Umsicht – Regards – Sguardi*. Subito dopo, l'esposizione itinerante è partita per una tournée nazionale che ha toccato il politecnico federale di Zurigo, le scuole universitarie professionali di Burgdorf, Rapperswil e Coira, i fori di architettura di Losanna e di San Gallo. Proprio al momento giusto – clima ed energia sono temi di grande attualità – la SIA è riuscita con questo riconoscimento di opere più sostenibili e futuristiche, a sensibilizzare gli esperti SIA di tutti i settori sul tema sostenibilità in senso globale, ottenendo il loro impegno al riguardo. Questo spiega la grande risonanza avuta sui media in tutta la Svizzera. Anche la proiezione del cortometraggio sulla passerella pedonale da Rapperswil a Hurden ha contribuito a lasciare un ricordo indelebile. Si tratta di un film forte di immagini ed di emozioni, firmato dal cineasta Jürg Egli. La serie *Costruire per il futuro*, per la quale è stato possibile coinvolgere la Televisione svizzera, servirà a portare avanti la discussione.

Mettere a disposizione il bagaglio di conoscenze

All'inizio di marzo 2007 è stata istituita, su iniziativa della SIA, la *Fondazione ricerca corsi di progettazione*. Il lavoro d'organizzazione è cominciato. Con questa fondazione le informazioni sui concorsi d'architettura e d'ingegneria saranno in futuro raccolte ed elaborate sistematicamente, rendendole disponibili per l'ulteriore ricerca al servizio dell'innovazione e della sostenibilità. I fondatori sono: la SIA, la Verlags-AG delle associazioni accademiche tecniche, la Città di Zurigo, il Principato del Liechtenstein e il Cantone Basilea Città. Al momento la fondazione è sostenuta dai seguenti partner: i dipartimenti di architettura e costruzioni, ambiente e geomatica del politecnico federale di Zurigo (ETHZ), la Faculté de l'environnement naturel, architectural et construit (ENAC) del politecnico federale di Losanna (EPFL) e l'Accademia di architettura dell'Università della Svizzera italiana.

Pubblicizzare la competenza

L'architettura e l'ingegneria civile svizzere sono importanti beni d'esportazione e promuovono l'immagine della Svizzera all'estero in modo determinante. I colloqui della SIA con diverse ambasciate svizzere e con rappresentanti del Consiglio federale, del Consiglio degli Stati e del Consiglio nazionale hanno indicato che la propaganda nazionale deve confrontarsi con difficoltà e delusioni. Presentazioni assolutamente interessanti, anche se spesso con un carattere personale, a cui manca la rappresentatività, sono la regola. La SIA ha quindi preso l'iniziativa e insieme alla Federazione degli architetti svizzeri FAS, ai politecnici federali di Zurigo e Losanna, all'Università della Svizzera italiana USI di Mendrisio e alle Scuole universitarie professionali svizzere ha fondato il *Collegio di presenza Svizzera*, che dovrà essere il punto di riferimento per la valutazione e la sorveglianza competente di progetti che rappresentano all'estero l'architettura e l'ingegneria civile della Svizzera. In questo modo la presentazione dell'architettura e dell'ingegneria civile svizzera sarà migliore e più rappresentativa.

Nell'ottobre 2007 il *Collegio di presenza Svizzera* si è riunito in una prima seduta, in cui è stato trattato il progetto pilota *Arte di costruire nel dialogo*, avviato dall'ambasciata svizzera a Berlino insieme alla SIA. Il progetto comprende esposizioni, simposi e tavole rotonde, che si svolgeranno innanzitutto nella capitale tedesca. La prima manifestazione della serie *Edilizia urbana concezionale e pianificazione urbanistica cooperativa nell'esempio della città di Zurigo*, visitata da rinomati esponenti, si è svolta il 15 novembre 2007 all'ambasciata svizzera di Berlino.

Superare le frontiere

A fine ottobre la SIA e l'Ordine degli architetti bavaresi (ByAK) hanno sottoscritto un innovativo contratto di cooperazione. Con tale accordo in futuro si dovrebbero unire le forze per raggiungere obiettivi professionali comuni e promuovere in entrambi i paesi la cultura delle costruzioni. Architetti, urbanisti pianificatori del territorio, architetti paesaggisti e architetti d'interni della Svizzera e della Germania avranno in futuro un accesso facilitato e transnazionale al mercato.

Il concorso nella pianificazione è sempre più sotto pressione, e non solo in Svizzera, come ha dimostrato un incontro con i responsabili della concorrenza di sei ordini regionali degli architetti tedeschi organizzato dalla SIA lo scorso luglio a

Zurigo. I temi principali sono stati lo scambio di regolamenti ed esperienze specifiche dei due paesi e i possibili antidoti per resistere a tale pressione.

Già a settembre la SIA, alla presenza di rappresentanti d'alto livello del mondo della politica e dell'economia, ha sottoscritto una dichiarazione d'intenti per una cooperazione rafforzata con l'*Architectural Society of China (ASC)*, con cui in particolare dev'essere rafforzata in Cina la consapevolezza della competenza degli esperti SIA, il cui accesso al mercato deve essere facilitato. Un incontro in programma per novembre con l'*American Society of Civil Engineers (ASCE)* ha dovuto essere rinviato al 2008.

27

Richiamare l'attenzione

Con il suo stand a Swissbau 07, la SIA ha informato su *Umsicht – Regards – Sguardi* e sulle norme, pubblicizzando l'adesione all'associazione e SIA-Service. La Verlags-AG e il politecnico federale di Zurigo hanno esibito nello stand di TEC21 e Tracés la nuova *Memoria delle costruzioni Svizzera Online*, contenente tutte le 130 annate dei periodici TEC21 e TRACÉS in forma digitalizzata, disponibili gratuitamente. Alla fiera *Casa ed energia* svoltasi a Berna a fine novembre 2007 la SIA era presente con uno stand piccolo ma di grande effetto, dove è stata reclamizzata la collaborazione con i professionisti della SIA, offrendo ai visitatori della fiera l'opportunità di conoscere meglio l'attività della nostra associazione. Inoltre sono stati presentati e venduti la documentazione *SIA percorso dell'efficienza energia* e diversi opuscoli per il pubblico. L'opuscolo *Guida alle costruzioni: la qualità non è un lusso* è stato venduto molto bene. Con questa guida, la SIA presenta ai committenti inesperti i propri membri come esperti qualificati, che pianificano i loro progetti edili accompagnandoli fino alla consegna delle chiavi.

A metà anno la SIA ha pubblicato le direttive e la sua visione, inviandole a tutti i membri insieme al rapporto annuale. Con il nuovo opuscolo SIA sono stati diffusi ulteriormente i messaggi e gli obiettivi fondamentali dell'associazione e del suo operato. In circa 140 pagine di comunicati nel periodico *TEC21*, 50 pagine su *TRACÉS* e 10 pagine su *Archi*, la SIA ha informato i propri membri e altre cerchie di progettisti in merito ai suoi diversi impegni ed iniziative, prendendo posizione su temi che riguardano i propri membri. Con le informazioni nei media e diverse presenze su riviste, alla televisione e alla radio, la SIA si è aperta agli specialisti e al pubblico.

A settembre è stato presentato l'innovativo e collaudato *Contratto di garanzia dei costi SIA* e i contratti con i quattro garanti Surveillance et Garantie de la Construction SA (SGC) di Ginevra e di Basilea, Keytek AG di Losanna e Metron Architektur AG di Brugg sono stati firmati. Ora non c'è più nulla che ostacoli un'ampia applicazione del contratto di garanzia dei costi.

Pensare alle nuove leve

L'anno scorso la SIA ha sostenuto diversi progetti per promuovere le nuove leve nelle professioni tecniche. Così sono stati sostenuti dalla SIA il progetto scolastico BSA e il servizio architettura e scuola del politecnico federale. Il progetto deve far diventare la cultura delle costruzioni parte integrante della formazione generale, affinché i profani e soprattutto i bambini riconoscano l'ambiente costruito come importante prestazione culturale. Inoltre la SIA ha sostenuto la pubblicazione de *Il sogno di un mondo canalizzato – Hans Conrad Escher e l'opera della Linth* delle Edizioni svizzere per la gioventù ESG. Ha pubblicizzato il libro *Environnement Construit/Ambiente e cultura delle costruzioni*, che sensibilizza i giovani per lo spazio creativo e mostra quale importante ruolo spetti alle professioni d'ingegnere e d'architetto. Ogni anno le singole sezioni sono rappresentate con uno stand alle fiere professionali. L'associazione centrale ha sostenuto le presenze a Lucerna e a Zurigo, pubblicando per queste occasioni tre cartelle informative sulle professioni di disegnatore, architetto e ingegnere civile. Le cartelle sono state concepite allo scopo di svegliare l'interesse di studenti delle scuole dell'obbligo verso le professioni tecniche. Ogni professione è illustrata in modo succinto, chiaro e generico. Inoltre viene spiegato quali qualifiche sono necessarie per accedervi e quali possibilità di specializzazione esistono. Le cartelle devono servire anche per raccogliere la documentazione informativa sulle professioni fornita dalle istituzioni preposte alla formazione, affinché i giovani si facciano un quadro ben chiaro delle relative professioni e delle diverse possibilità di formazione.

Consulenza legale

Anche nel 2007 le informazioni giuridiche della SIA sono state molto richieste. Il gruppo di tre consulenti legali del segretariato generale ha sostenuto i comitati, i membri della SIA e altri progettisti e costruttori. Il servizio giuridico SIA ha svolto anche il ruolo di mediatore in varie cause e si è impegnato nella conduzione di corsi e seminari.

Operato specifico della professione

I quattro gruppi professionali architettura, ingegneria civile, tecnica/industria e suolo/acqua/aria si sono impegnati a favore delle tematiche e delle esigenze specifiche delle rispettive categorie professionali. Il gruppo professionale ingegneria civile (BGI) nel 2007 si è concentrato al fine di migliorare l'immagine che l'opinione pubblica ha dei 3 800 membri SIA da loro rappresentati – il secondo più grande gruppo dell'associazione. È stata pure messa a punto e inaugurata una strategia di comunicazione a doppio binario. Presupposto indispensabile per lasciare un'impressione positiva nell'opinione pubblica è il rafforzamento della propria immagine all'interno del gruppo. Il BGI vuole dunque rammentare all'opinione pubblica la grande importanza degli ingegneri civili nell'organizzazione dello spazio vitale, promuovendone la consapevolezza.

Oltre all'obiettivo a lungo termine di un potenziamento strutturale, il gruppo professionale architettura (BGA) ha cercato modi per migliorare sul piano operativo l'interazione tra direzione, segretariato e gruppo professionale. Inoltre ha lavorato con successo all'armonizzazione del regolamento BGA con lo statuto degli altri gruppi professionali. Il BGA si è impegnato anche nella sensibilizzazione del pubblico a favore del lavoro degli architetti e del loro riconoscimento, collaborando al nuovo orientamento delle CGC e di crbox.

Il gruppo professionale tecnica/industria (BG T/I) ha portato avanti alcuni progetti iniziati già nel 2006. Con l'*Iniziativa efficienza energetica (IEE)* ha avviato un programma di inputs rivolto al futuro per il rinnovamento dell'attuale edilizia, la crescita dell'efficienza energetica nei fabbricati e il loro possibile esercizio senza CO₂. Il centro di consulenza BZTI, che assegna mandati per ingegneri nel settore tecnica e industria, ha potuto definire le prime commesse. Per promuovere le nuove leve per le professioni d'ingegneri è stato elaborato un progetto di presenza nelle fiere professionali e nelle documentazioni per consulenti professionali. La consegna del premio di diploma SIA BG T/I agli studenti delle scuole superiori ha trovato un posto fisso nel calendario annuale.

Il gruppo professionale suolo/acqua/aria (BG B/W/L) si è occupato con grande impegno della formazione al politecnico federale di Losanna e della definizione dei profili professionali da loro rappresentati. Ha anche partecipato alla creazione della fondazione *Spacespot*, che vuole sensibilizzare i bambini delle scuole a favore dell'ambiente costruito. Il gruppo professionale insieme all'associa-

zione di specialisti CHGEOL ha invitato a visitare la discarica di rifiuti speciali di Kölliken in occasione della giornata Suolo/acqua/aria e con l'associazione professionale Foresta ha tenuto un seminario su Foresta e pianificazione territoriale.

29

Riconoscimento formale a livello regionale e specialistico

Le 18 sezioni della SIA hanno curato, con numerose manifestazioni specialistiche e culturali, il contatto con autorità locali, politici, associazioni partner ed il pubblico, provvedendo al riconoscimento ufficiale a livello regionale delle richieste della SIA. La sezione Vaud all'inizio di ottobre ha aperto il nuovo segretariato nel centro di Losanna. Con il trasloco nei locali sobri e inondati di luce di un'ex farmacia, la SIA si avvicina al pubblico evidenziando la propria presenza.

L'interessantissima grande manifestazione di cinque giorni *Tra le discipline* organizzata dalla sezione Zurigo ha fatto del collegamento interdisciplinare argomento di discussione, invitando ad una riflessione in chiave futuristica su costruzione, ambiente e società. È stata offerta una contrapposizione complessa con rilevanti sviluppi sul piano socio-politico. Importanti rappresentanti delle scienze, della politica e dell'economia hanno tenuto relazioni e discusso in modo proattivo durante diverse conferenze, tavole rotonde e un simposio, portando una ventata di aria fresca e fornendo spunti di ispirazione. Tutte le manifestazioni sono state accompagnate da un servizio di bar e lounge, da un programma di film e da un'esposizione su nuovi materiali e tecnologie costruttive.

Corsi, convegni, conferenze ed escursioni delle 21 associazioni di specialisti hanno offerto più volte l'occasione per uno scambio di conoscenze tecniche, realizzazioni e cognizioni. Con l'iscrizione di geosuisse, la Società svizzera di geomatica e di gestione del territorio, come nuova associazione di specialisti aderente alla SIA, si è sciolta l'associazione di specialisti SIA degli ingegneri del genio rurale, ingegneri geometri e ingegneri dell'ambiente (FKGU).

Bilanz
Bilan
Bilancio

/1000 CHF

31.12.2007 31.12.2006

30

Aktiven	Actifs	Attivo		
Umlaufvermögen	Valeurs mobilisées	Patrimonio circolante		
Flüssige Mittel	Liquidités	Liquidità	1'769	2'635
Wertschriften	Titres	Titoli	2'476	2'726
Kurzfristige Forderungen	Créances à court terme	Credito a breve termine	1'554	1'883
Eidg. Verrechnungssteuer	Impôt anticipé fédéral	Imposta federale preventiva	30	63
Transitorische Aktiven	Actifs transitoires	Attività transitorie	320	155
			6'149	7'461
Anlagevermögen	Valeurs immobilisées	Patrimonio immobilizzato	2'430	1'750
			8'579	9'211
<hr/>				
Passiven	Passifs	Passivo		
Fremdkapital	Capital de tiers	Capitale estraneo		
Kurzfristige Verbindlichkeiten	Obligations à court terme	Obblighi a breve termine	2'245	2'265
Transitorische Passiven	Passifs transitoires	Passività transitorie	638	629
Rückstellungen	Provisions	Accantonamenti	4'907	5'402
Legate	Legs	Legati	52	51
			7'842	8'346
Eigenkapital am 1. Januar	Capital propre au 1 ^{er} janvier	Capitale proprio al 1 gennaio	865	945
Jahresergebnis	Résultat annuel	Risultato annuo	-128	-80
Eigenkapital	Capital propre	Capitale proprio	737	865
			8'579	9'211

Erfolgsrechnung
Comptes de résultats
Conto economico

1.1.2007 – 31.12.2007
/1000 CHF

			2007	2006
Verein	Société	Società		31
Erträge aus Mitgliederbeiträgen	Recettes prov. des cotisations de membres	Ricavi da quote di associazione	4'239	4'223
Erträge aus Dienstleistungen	Recettes prov. des prestations	Ricavi da prestazioni di servizi	323	329
Unterstützungen durch Dritte	Subventions par des tiers	Sussidi da terzi	111	92
Aufwand für Verein	Dépenses pour la Société	Spese per la società	-991	-932
Beiträge Kollektivmitgliedschaften und Fachorganisationen	Cotisations affiliations collectives et organisations professionnelles	Contributi associazioni collettive e organizzazioni professionali	-703	-691
			<hr/> 2'980	<hr/> 3'020
Verlagsprodukte	Produits d'édition	Prodotti editoriali		
Verkauf Verlagsprodukte	Vente produits d'édition	Vendita di prodotti editoriali	3'077	3'221
Unterstützung durch Dritte	Subventions par des tiers	Sussidi da terzi	1'124	780
Aufwand für Verlagsprodukte	Dépenses pour produits d'édition	Spese per prodotti editoriali	-2'714	-2'353
Beiträge	Cotisations	Contributi	-181	-162
			<hr/> 1'306	<hr/> 1'487
SIA-Service	SIA-Service	SIA-Service		
Ertrag aus Dienstleistungen	Recettes prov. des prestations	Ricavo da prestazioni di servizi	106	22
Aufwand für Dienstleistungen	Dépenses prov. des prestations	Spese per prestazioni di servizi	-82	-85
			<hr/> 24	<hr/> -64
SIA-Form	SIA-Form	SIA-Form		
Ertrag aus Weiterbildung	Recettes prov. de la formation continue	Ricavo da formazione continua	384	199
Aufwand für Weiterbildung	Dépenses pour la formation continue	Spese per formazione continua	-278	-133
			<hr/> 106	<hr/> 66
Erlösminderungen	Réductions des recettes	Riduzioni dei proventi	-172	-154
Bruttogewinn	Résultat brut	Utile lordo	4'244	4'355
Personalaufwand	Frais de personnel	Spese per il personale	-4'030	-3'921
Betriebsaufwand	Frais d'exploitation	Costi aziendali	-1'103	-875
Operatives Ergebnis	Résultat opérationnel	Risultato operativo	-889	-441
Erfolg aus Finanzanlagen	Résultat prov. des placements financiers	Risultato da investimenti finanziari	119	217
Ausserordentlicher Ertrag/Aufwand	Recettes/dépenses extraordinaires	Entrate/spese straordinarie	164	60
Auflösung (+)/Bildung (-) von Rückstellungen	Dissolution (+)/constitution (-) de provisions	Liquidazione (+)/costituzione (-) di riserve	495	106
Steuern	Impôts	Imposte	-17	-22
Jahresergebnis	Résultat annuel	Risultato annuo	-128	-80

Kommentar zur Vereinsrechnung

32

Bilanz

Das Rechnungsjahr 2007 schliesst mit einem Verlust von 128 100 Franken ab. Das Eigenkapital vermindert sich auf 737 068 Franken. Die Bilanzsumme hat gegenüber dem Vorjahr um 632 526 Franken abgenommen.

Die Abnahme des Umlaufvermögens ist einerseits eine Folge der Investitionen in den Mieterausbau des SIA-Hauses, andererseits wurde eine Obligation zurückbezahlt sowie die Fakturierung der Web-Norm auf das Folgejahr verschoben. Im Anlagevermögen sind die Kosten für den Mieterausbau teilweise aktiviert. Per saldo wurden Rückstellungen von 494 500 Franken aufgelöst. Mit dem Bestand von 4 907 000 Franken verfügt der Verein aber nach wie vor über solide Reserven für die nächsten Jahre.

Erfolgsrechnung

Der Ertrag sowie der Aufwand des Vereines haben sich gegenüber dem Vorjahr nur unwesentlich verändert, sodass der Deckungsgrad des Vereins um 1 Prozent geringer ist.

Während die Erträge bei den Verlagsprodukten um 145 575 Franken zurückgegangen sind, hat die Unterstützung durch Dritte für die Sachbearbeitung in Normenprojekten um 344 411 Franken zugenommen. Der Aufwand hat hier gegenüber dem Vorjahr um 360 933 Franken zugenommen. Zu Buche schlagen die Entwicklungskosten der *iNorm* sowie höhere Honorare und Druckkosten, weil bedeutend mehr Normen herausgegeben wurden. Der Deckungsgrad der Verlagsprodukte liegt 6 Prozent tiefer als im Vorjahr.

Obwohl SIA-Service nicht alle vorgesehenen Projekte realisieren konnte, kann die Entwicklung als grundsätzlich positiv beurteilt werden. Es hat sich aber gezeigt, dass einzelne Services längere Etablierungszeiten benötigen als erwartet.

SIA-Form hat seinen Umsatz beinahe verdoppelt und somit den Deckungsbeitrag gegenüber dem Vorjahr um 40 471 Franken verbessert.

Der insgesamt höhere Personalaufwand ist auf kleinere Lohnanpassungen sowie eine Erhöhung des Personalbestandes um 60 Stellenprozente zurückzuführen. Der höhere Betriebsaufwand resultiert vorwiegend aus den Abschreibungen des Mieterausbaues

im SIA-Haus. Diese sowie die Verschiebung der Fakturierung der *iNorm* haben ein um 447 569 Franken schlechteres operatives Ergebnis als im Vorjahr zur Folge.

2007 hat die SIA-Haus AG keine Dividende ausgerichtet, was sich auf den Finanzerfolg auswirkte. Beim ausserordentlichen Erfolg ist die Differenz zum Vorjahr auf die Ausbuchung der nicht mehr benötigten Abgrenzung eines Normenprojektes zurückzuführen.

Vor Rückstellungen und Steuern resultiert ein Verlust von 605 511 Franken. Somit ist es gelungen, den budgetierten Verlust um 227 129 Franken zu reduzieren.

Die Rechnungsprüfungskommission (RPK) des SIA verifizierte die Jahresrechnung auf die Mittelverwendung gemäss Budget. Die externe Revisionsstelle Curator Revision AG kontrollierte die Richtigkeit der Buchführung und ob die gesetzlichen Bestimmungen eingehalten wurden. Es gab keinerlei Beanstandungen.

Commentaire relatif aux comptes

Bilan

L'exercice 2007 boucle sur un déficit de 128 100 francs. Les fonds propres sont amputés de 737 068 francs. La somme au bilan est réduite de 632 526 francs par rapport à l'exercice précédent.

La diminution des valeurs mobilisées est due aux investissements d'équipement pour les bureaux loués dans la Maison SIA, au remboursement d'une obligation ainsi qu'au report de la facturation Web-Norm à l'année prochaine. Les coûts d'équipement pour la location ont en partie été reportés dans les valeurs immobilisées. Après une dissolution de réserves à hauteur de 494 500 francs, la Société dispose donc toujours de solides réserves pour les années à venir avec la somme de 4 907 000 francs.

Comptes de résultats

Les recettes et dépenses de la Société n'ayant que très peu varié par rapport à l'année précédente, le taux de couverture général s'établit un pour cent au-dessous.

Tandis que les recettes des produits d'édition affichent une diminution de 145 575 francs, les soutiens de tiers pour le traitement de projets de normes ont augmenté de 344 411 francs. A ce poste, les dépenses se sont accrues de 360 933 francs, en raison des frais de développement pour *iNorm* et de l'augmentation des honoraires et frais d'impression liés à la publication d'un nombre beaucoup plus élevé de normes. Comparé à celui de l'exercice précédent, le taux de couverture des produits d'édition a diminué de six pour cent.

Bien que SIA-Service n'ait pu concrétiser tous les projets à l'agenda, son développement est fondamentalement réjouissant. Il s'est en effet avéré que certains services nécessitent davantage de temps que prévu pour atteindre leur pleine opérationnalité.

SIA-Form a en revanche pratiquement doublé son chiffre d'affaires, améliorant ainsi son taux de couverture à hauteur de 40 471 francs.

L'augmentation des frais de personnel est due à des adaptations salariales mineures et au renforcement de l'effectif à raison d'un 60 pour cent de poste à plein temps. L'élévation des frais d'exploitation résulte principalement des amortissements liés à l'équipement des bureaux loués dans la Maison SIA.

Avec le report de la facturation *iNorm*, ces changements se traduisent par un résultat opérationnel de 447 569 francs inférieur à celui de l'exercice précédent.

En 2007, la SA de la Maison SIA n'a pas versé de dividendes, ce qui se répercute sur le compte financier. Quant au résultat extraordinaire, la différence par rapport à l'année précédente s'explique par la radiation comptable d'une limite devenue caduque pour un projet de norme.

Avant provisions et impôts, les comptes bouclent ainsi sur une perte de 605 511 francs, soit un résultat qui réduit de 227 129 francs la perte initialement inscrite au budget.

La commission de vérification des comptes de la SIA a examiné les comptes annuels sous l'angle de l'affectation des moyens conforme au budget. L'organe de révision externe, Curator Revision AG, a vérifié l'exactitude de la comptabilité et le respect des dispositions légales. Ces contrôles n'ont donné lieu à aucune contestation.

Commento relativo ai conti della società

Bilancio

L'esercizio 2007 si è chiuso con una perdita di 128 100 franchi. Il capitale proprio è sceso a 737 068 franchi. Rispetto all'anno precedente, la somma di bilancio è diminuita di 632 526 franchi.

La diminuzione del patrimonio circolante è da imputare agli investimenti per i lavori di ampliamento dello stabile SIA, all'ammortamento di un'obbligazione, nonché alla posticipazione all'anno successivo della fatturazione della WebNorm. Nel patrimonio immobilizzato sono stati parzialmente attivati i costi per i lavori di ampliamento. Per saldo, sono stati disolti accantonamenti per un valore di 494 500 franchi. Con un patrimonio in giacenza pari a 4 907 000 franchi, la società continua tuttavia a disporre di solide riserve per i prossimi anni.

Conto economico

Gli utili e le spese della società hanno subito una variazione minima in confronto all'anno precedente, sicché il grado di copertura della società è diminuito dell'1 per cento.

Mentre i proventi dei prodotti dell'editoria sono diminuiti di 145 575 franchi, il sostegno offerto da terzi nell'ambito dell'elaborazione di progetti relativi alle norme è aumentato di 344 411 franchi. Per quanto concerne questa voce, le spese sono lievitate di 360 933 franchi rispetto all'anno precedente. A pesare sono stati i costi per mettere a punto *iNorm* e l'aumento degli onorari e delle spese di stampa, considerato il maggior numero di norme pubblicate. Il grado di copertura dei prodotti dell'editoria risulta inferiore del 6 per cento rispetto all'anno precedente.

Sebbene SIA-Service non sia riuscito a realizzare tutti i progetti previsti, lo sviluppo può essere considerato fondamentalmente positivo. È emersa tuttavia la necessità da parte di singoli servizi di disporre di tempi più lunghi del previsto per profilarsi.

SIA-Form ha quasi raddoppiato il proprio fatturato, migliorando di conseguenza il margine di contribuzione di 40 471 franchi rispetto all'anno precedente.

L'aumento generale dei costi del personale è da imputare agli adattamenti salariali per lo più contenuti e a un incremento della percentuale d'occupazione pari al 60 per cento. L'incremento dei costi

operativi deriva principalmente dagli ammortamenti dei lavori di ampliamento nello stabile SIA. Tali ammortamenti e la posticipazione della fatturazione di *iNorm* hanno fatto scendere il risultato operativo di 447 569 franchi rispetto all'anno precedente.

Nel 2007 non è stato versato alcun dividendo della SIA-Haus AG, fatto che si è ripercosso sul risultato finanziario. Per quanto riguarda il risultato straordinario, la differenza rispetto allo scorso anno è dovuta allo storno di un limite non più necessario, di un progetto relativo alle norme.

Al lordo di accantonamenti e imposte, risulta quindi una perdita di 605 511 franchi. È stato dunque possibile ridurre di 227 129 franchi la perdita preventivata.

Nei conti annuali, la Commissione di revisione dei conti (RPK) della SIA ha verificato che l'impiego dei capitali fosse avvenuto conformemente a quanto preventivato. L'ufficio di revisione esterno Curator Revision AG ha controllato la correttezza della contabilità e il rispetto delle disposizioni legali, senza riscontrare problemi di sorta.



Beschriftung, Signalisation / Marquage, signalisation / Scritte, segnaletica: Schriftatelier Dennis Flachsmann GmbH, Zürich

Küchenplaner / Conception cuisines / Progetto cucine: M-Tec, Wettingen

Bauherrenvertretung / Représentant du maître de l'ouvrage / Rappresentante del committente: UC'NA Architekten ETH SIA BSA, Zürich

Baumanagement / Gestion de la construction / Gestione della costruzione: GMS Partner AG, Zürich

Mitglieder
Membres
Membri

Direktion
Direction
Direzione

Einzelmitglieder	11'360	Präsident/Président/Presidente: <i>Prof. Daniel Kündig</i> , Architekt, Zürich
Membres individuels		Vizepräsidenten/Vice-présidents/Vice-presidenti <i>Dr. Andreas Bernasconi</i> , Forstingenieur, Bern
Membri individuali		<i>Dr. Alfred Hagmann</i> , Bauingenieur, Zürich
Assoziierte Mitglieder	835	Quästor/Trésorier/Cassiere <i>Markus Büeler</i> , Maschineningenieur, Baden
Membres associés		Mitglieder/Membres/Membri
Membri associati		<i>Prof. Andrea Deplazes</i> , Architekt, Zürich
Firmen	2'517	<i>Pius Flury</i> , Architekt, Solothurn
Bureaux		<i>Prof. Dr. Peter Marti</i> , Bauingenieur, Zürich
Uffici		<i>Prof. Valerio Olgiati</i> , Architekt, Flims
Partner	26	<i>Peter Rapp</i> , Bauingenieur, Basel
Partenaires		<i>Nathalie Rossetti</i> , Architektin, Zürich
Partner		<i>Rolf Schlaginhaufen</i> , Bauingenieur, Frauenfeld
		<i>Pierre Henri Schmutz</i> , architecte, Neuchâtel

Stand 31. Dezember 2007

Estat au 31 décembre 2007

Stato 31 dicembre 2007

Stand 31. Dezember 2007

Estat au 31 décembre 2007

Stato 31 dicembre 2007

Generalsekretariat
Secrétariat général
Segretariato generale

Geschäftsleitung

Direction

Direzione

Generalsekretär

Secrétaire général

Segretario generale

Eric Mosimann

Vereinsorgane, Berufsgruppen, Rechtsdienst

Organes de la société, groupes professionnels,
service juridique

Organi della società, gruppi professionali,
servizio giuridico

Stellvertretender Generalsekretär

Secrétaire général adjoint

Segretario generale aggiunto

Dr. Markus Gehri

Normen und Ordnungen

Normes et règlements

Norme e regolamenti

Olga Gremaud

Finanzen, Personal, Infrastruktur

Finances, personnel, infrastructure

Finanze, personale e infrastruttura

Stand 31. Dezember 2007

Estat au 31 décembre 2007

Stato 31 dicembre 2007

Mitarbeitende

Collaborateurs

Collaboratori

Roland Aeberli

Viviane Ceccaroni

Jean-Claude Chevillat

Irène Deinhart

Michele Di Muro

Beat Flach

Karin Frei

Daniele Gruber

Martin Gut

Thea Haberecker

Renate Haueter

Isabel Iglesias

Jenny Keller

Hugo Kneubühler

Anita Kozina

Elvira Kunz

Madeleine Leupi

Walter Maffioletti

Giuseppe Martino

Monika Meier

Mark Müller

Thomas Müller

Beatrice Nyfeler

Dr. Kurt Rietmann

Juan Francisco Rivero

Daniel Röschli

Susi Rüesch

Dr. Claudia Schwafenberg

Mike Siering

Eva Stadelmann

Corinne Tavernier

Elisa Tirendi

Joris van Wezemael

Ivo Vasella

Sven Ziegenrücker

Stand 31. Dezember 2007

Estat au 31 décembre 2007

Stato 31 dicembre 2007

Berufsgruppen
Groupes professionnels
Gruppi professionali

Sektionen
Sections
Sezioni

Architektur
Architecture
Architettura

Präsident/Président/Presidente:
Lorenz Bräker, architecte, Lausanne

Ingenieurbau
Génie civil
Ingegneria civile

Präsident/Président/Presidente:
Dr. Conrad Jauslin, Bauingenieur, Basel

Technik/Industrie
Technique/Industrie
Tecnica/Industria

Präsident/Président/Presidente:
Jobst Willers, Maschineningenieur, Rheinfelden

Boden/Wasser/Luft
Sol/Air/Eau
Suolo/Acqua/Aria

Präsident/Président/Presidente:
Dr. Fritz Zollinger, Kulturingenieur, Zürich

Stand 31. Dezember 2007

Etat au 31 décembre 2007

Stato 31 dicembre 2007

Sektion Aargau

Präsident: *Matthias Adelsbach*, Bauingenieur, Aarau
www.sia-aargau.ch

Sektion Basel

Präsident: *Dr. Markus Ringger*, Physiker, Basel
www.siabasel.ch

Sektion Bern

Präsidentin: *Dr. Sara Montani*, Bauingenieurin, Bern
www.siabern.ch

Section de Fribourg

Président: vacant
www.sia.ch/sections

Section Genève

Président: *Luciano Zanini*, architecte, Genève
www.siage.ch

Sektion Graubünden

Präsident: *Markus Gassmann*,
Kulturingenieur und Geometer, Chur
www.sia.ch/sektionen

Section Jura

Président: *Blaise Badertscher*,
ingénieur civil, Moutier
www.sia.ch/sections

Section Neuchâtel

Präsident: *Julien Dubois*,
architecte, La Chaux-de-Fonds
www.siane.ch

Sektion St. Gallen/Appenzell

Präsident: *Erol Doguoglu*, Architekt, St. Gallen
www.sia-sga.ch

Sektion Schaffhausen

Präsident: *Daniel Schmid*,
Bauingenieur, Schaffhausen
www.sia.ch/sektionen

Sektion Solothurn

Präsident: *Peter Gruber*, Bauingenieur, Olten
www.siatak.ch

Fachvereine
Sociétés spécialisées
Associazioni di specialisti affiliate

Sektion Thurgau

Präsidentin: *Regula Harder*, Architektin, Zürich
www.sia.ch/tg

Sezione Ticino

Presidente: *Luigi Brenni*, ingegnere civile, Mendrisio
www.sia-ticino.ch

Section Valais

Président: *Michel Anstett*,
ingénieur mécanicien, Martigny
www.siavs.ch

Section Vaud

Président: *Eric Frei*, architecte, Lausanne
www.siavd.ch

Sektion Winterthur

Präsident: *Michael Küttel*, Bauingenieur, Winterthur
winterthur.sia.ch

Sektion Zentralschweiz

Präsident: *Philipp Hess*, Bauingenieur, Luzern
www.sia-zentralschweiz.ch

Sektion Zürich

Präsident: *Prof. Sacha Menz*, Architekt, Zürich
www.sia-zurich.ch

Die Jahresberichte der Sektionen sind unter den angegebenen Internetadressen abrufbar.

Les rapports annuels des sections sont disponibles sur les sites Internet indiqués.

I rapporti annuali delle sezioni sono disponibili agli indirizzi Internet sotto indicati.

Stand 31. Dezember 2007

Estat au 31 décembre 2007

Stato 31 dicembre 2007

AEC/AEC

Schweizerische Gesellschaft für Bauökonomie
Association Suisse pour l'Economie de la Construction

Präsident/Président/Presidente:

Prof. Philippe Thalmann, économiste, Lausanne
www.aec.ch

A&K/A&C

Fachverein Architektur und Kultur
Société spécialisée Architecture et Culture

Präsident/Président/Presidente:

Matthias Hubacher, Architekt, Zürich
www.sia-a-k.ch

BSLA/FSAP

Bund Schweizer Landschaftsarchitekten- und Landschaftsarchitektinnen
Fédération Suisse des Architectes Paysagistes
Federazione svizzera architetti paesaggisti

Präsidentin/Président/Presidente:

Brigitte Nyffenegger, Landschaftsarchitektin, Zürich
www.bsla.ch

CHGEOL

Schweizer Geologenverband
Association suisse des géologues
Associazione svizzera dei geologi

Präsident/Président/Presidente:

Pirmin Mader, Geologe, Zürich
www.chgeol.org

FAA/GTE

Fachgruppe für Arbeiten im Ausland
Société spécialisée pour les travaux à l'étranger

Präsident/Président/Presidente:

Graziano Bongini, ingénieur civil, La Chaux-de-Fonds
www.sia.ch/fachvereine

FBH/GPC	FMB/SSG
Fachgruppe für Brückenbau und Hochbau	Fachverein für das Management im Bauwesen
Groupe spécialisé des ponts et charpentes	Société spécialisée de gestion dans la construction
Präsident/Président/Presidente: <i>Carlo Galmarini</i> , Bauingenieur, Zürich www.sia-fbh.ch	Präsident/Président/Presidente: <i>Urs Grieder</i> , Bauingenieur, Basel www.fmb-ssg.ch
FEB/GCO	FSU
Fachgruppe für die Erhaltung von Bauwerken	Fachverband Schweizer RaumplanerInnen
Groupe spécialisé pour la conservation des ouvrages	Fédération suisse des urbanistes
Präsident/Président/Presidente: <i>Martin Diggelmann</i> , Bauingenieur, Bern feb.sia.ch	Federazione svizzera degli urbanisti
Präsident/Président/Presidente: <i>Martin Eggenberger</i> , Architekt, Solothurn www.f-s-u.ch	
FGU/GTS/GLS	FVW/SSF
Fachgruppe für Untertagbau	Fachverein Wald
Groupe spécialisé pour les travaux souterrains	Société spécialisée de la forêt
Gruppo specializzato per lavori in sotterraneo	
Präsident/Président/Presidente: <i>Felix Amberg</i> , Bauingenieur, Sargans www.swisstunnel.ch	Präsident/Président/Presidente: vakant/vacant/libero www.sia-wald.ch
FHE/SIE	geosuisse
Fachgesellschaft für Haustechnik	Schweizerischer Verband für Geomatik
und Energie im Bauwesen	und Landmanagement
Société spécialisée des installations	Société suisse de géomatique
et de l'énergie dans le bâtiment	et de gestion du territoire
Präsident/Président/Presidente: <i>Pascal Wirth</i> , Architekt, Basel www.sia-fhe.ch	Società svizzera di geomatica e di gestione del territorio
Präsident/Président/Presidente: <i>Jürg Kaufmann</i> , Geomatik-Ingenieur, Rüdlingen www.geosuisse.ch	
FIB/GSI	GII
Fachgruppe für integrales Planen und Bauen	Gesellschaft der Ingenieure der Industrie
Groupe spécialisé pour l'étude	Groupe des ingénieurs de l'industrie
et la réalisation intégrales	
Präsident/Président/Presidente: <i>Adrian Bächi</i> , Architekt, Zürich www.sia-fib.ch	Präsident/Président/Presidente: <i>Peter Scheller</i> , Maschineningenieur, Liestal www.sia-gii.ch

SGEB

Schweizer Gesellschaft für Erdbebeningenieurwesen und Baudynamik
 Société suisse du génie parasismique et de la dynamique des structures
 Società svizzera di ingegneria sismica e dinamica strutturale

Präsident/Président/Presidente:
Dr. Thomas Wenk, Bauingenieur, Zürich
www.sgeb.ch

SVU-ASEP

Schweizerischer Verband der Umweltfachleute
 Association suisse des professionnels de l'environnement
 Associazione svizzera dei professionisti dell'ambiente

Präsident/Président/Presidente:
Yves Leuzinger, lic. ès. sciences, Bern
www.svu-asep.ch

VAA/PMA

Fachverein für die Vergabe von Architekturaufträgen
 Société spécialisée pour la passation de marchés d'architecture

Präsident/Président/Presidente:
Pius Flury, Architekt, Solothurn
www.sia.ch/fachvereine

VHTA/PMIT

Fachverein für die Vergabe von Haustechnikaufträgen
 Société spécialisée pour la passation de marchés d'installations techniques du bâtiment

Präsident/Président/Presidente:
Markus Bühlér, Maschineningenieur, Urdorf
www.sia.ch/fachvereine

VIA/PMI

Fachverein für die Vergabe von Ingenieuraufträgen
 Société spécialisée pour la passation de marchés d'ingénierie

Präsident/Président/Presidente:
 vakant/vacant/libero
www.sia.ch/fachvereine

VSI.ASAI

Vereinigung Schweizer Innenarchitekten/architektinnen
 Association suisse des architectes d'intérieur
 Associazione svizzera degli architetti d'interni

Präsident/Président/Presidente:
Benedikt Wyss, Innenarchitekt, Basel
www.vsi-asai.ch

Die Jahresberichte der Fachvereine sind unter den angegebenen Internetadressen abrufbar.

Les rapports annuels des Sociétés spécialisées sont disponibles sur les sites Internet indiqués.

I rapporti annuali delle associazioni di specialisti affiliate sono disponibili agli indirizzi Internet sotto indicati.

Stand 31. Dezember 2007

Etat au 31 décembre 2007

Stato 31 dicembre 2007

Kommissionen **Commissions** **Commissioni**

42

Zentralkommission für Normen und Ordnungen (ZNO) **Commission centrale des normes et des règlements** **Commissione centrale per le norme e i regolamenti**

Präsident/Président/Presidente:
Peter Rapp, Bauingenieur, Basel

Vizepräsident/Vice-président/Vice-presidente:
Pierre Ehrensperger, Architekt, Bern

Hans Briner, Bauingenieur, lic. iur., Wil (ZH)
Dr Olivier Burdet, ingénieur civil, Lausanne
Heinrich Figi, Bauingenieur, Chur
Roland Gay, architecte, Monthey
Gerd Honegger, Bauingenieur, Oberhofen/Thunersee
Benno Kästli, Bauingenieur, Ostermundigen
Peter Matt, Bauingenieur, Ittigen
Philipp Rietmann, Bauingenieur, Zürich
Peter Rohr, Elektroingenieur, Zürich
Markus Schaeffle, Architekt, Zürich
Fritz Suter, Bauingenieur, Bern
Ulrich Türler, Bauingenieur, Bern
Eduard Tüscher, Maschineningenieur, Bern
Dr Charles Weinmann, physicien, Echallens
www.sia.ch/kommissionen

Zentrale Ordnungskommission (ZOK) **Commission centrale des règlements** **Commissione centrale dei regolamenti**

Präsident/Président/Presidente:
Gerd Honegger, Bauingenieur, Oberhofen/Thunersee
www.sia.ch/kommissionen

Kommission für Architektur- und Ingenieurwettbewerbe SIA 142 **Commission des concours d'architecture et d'ingénierie SIA 142** **Commissione dei concorsi d'architettura e d'ingegneria SIA 142**

Präsident/Président/Presidente:
Blaise Junod, architecte, Lausanne

Vizepräsidentin/Vice-présidente/Vice-presidente:
Regina Gonthier, Architektin, Bern
www.sia.ch/kommissionen

Kommission für Hochbaunormen (KH) **Commission des normes du bâtiment** **Commissione sulle norme per la costruzione**

Präsident/Président/Presidente:
Pierre Ehrensperger, Architekt, Bern
www.sia.ch/kommissionen

Kommission für Haustechnik- und Energienormen (KHE) **Commission pour les normes des installations et de l'énergie dans le bâtiment** **Commissione per le norme sull' impiantistica e l'energia**

Präsident/Président/Presidente:
Dr Charles Weinmann, physicien, Echallens
www.sia.ch/kommissionen

Kommission für Infrastruktur- und Umweltnormen (KIU) **Commission pour les normes des infrastructures et de l'environnement** **Commissione per le norme sulle infrastrutture e l'ambiente**

Präsident/Président/Presidente:
Philipp Rietmann, Bauingenieur, Zürich
www.sia.ch/kommissionen

Kommission für Tragwerksnormen (KTN)
Commission des normes de structures porteuses
Commissione per le strutture portanti
 Präsident/Président/Presidente:
Heinrich Figi, Bauingenieur, Chur
www.sia.ch/kommissionen

Schweizerische Standeskommision
Conseil d'honneur suisse
Consiglio svizzero d'onore
 Präsident/Président/Presidente:
Prof. Dr Jean-Claude Badoux, ingénieur civil,
 Lausanne

Arthur Brüniger, Elektroingenieur, Chur
Nicolas Kosztics, ingénieur civil, Neuchâtel
Prof. Dr. Otto Künzle, Bauingenieur, Zürich
Thomas Malanowski, Architekt, Oberehrendingen
www.sia.ch/kommissionen

Spezialkommission SIA für Honorare (SKH)
Commission spéciale concernant les honoraires
Commissione speciale per gli onorari
 Präsident/Président/Presidente:
Prof. Daniel Kündig, Architekt, Zürich
www.sia.ch/kommissionen

Spezialkommission Immaterialgüterrecht (SKI)
Commission spéciale propriété intellectuelle
Commissione speciale proprietà intellettuale
 Präsident/Président/Presidente:
Prof. Daniel Kündig, Architekt, Zürich
www.sia.ch/kommissionen

Bildungskommission
Commission de la formation
Commissione per la formazione
 Präsident/Président/Presidente:
Prof. Andrea Deplazes, Architekt, Zürich

Lorenz Bräker, architecte, Lausanne
Dr. Conrad Jauslin, Bauingenieur, Basel
Jobst Willers, Maschineningenieur, Rheinfelden
Dr. Fritz Zollinger, Kulturingenieur, Zürich
www.sia.ch/kommissionen

Kommission Frau und SIA
Commission Femme et SIA
Commissione Donne e SIA
 Präsidentin/Président/Presidente:
Maya Karácsony, Architektin, Zürich
www.sia.ch/kommissionen

Rechnungsprüfungskommission (RPK)
Commission de vérification des comptes
Commissione revisione dei conti
 Präsidentin/Président/Presidente:
Silvia Schoch, Bauingenieurin, Bern

Wiebke Rösler, Architektin, St. Gallen
René Stadler, Bauingenieur, Basel
Pierluigi Telleschi, Maschineningenieur, Locarno
www.sia.ch/kommissionen

Die Jahresberichte der Kommissionen sind unter den angegebenen Internetadressen abrufbar.
 Les rapports annuels des commissions sont disponibles sur les sites Internet indiqués.
 I rapporti annuali delle commissioni sono disponibili agli indirizzi Internet sotto indicati.

Stand 31. Dezember 2007
 Etat au 31 décembre 2007
 Stato 31 dicembre 2007

Impressum

44

Der SIA im Jahr 2007

La SIA en 2007

La SIA nell'anno 2007

Redaktion/Rédaction/Redazione:

Thomas Müller, SIA, Zürich

Übersetzung/Traduction/Traduzione:

*Maya Haus, Pully/Patrizia Borsa, Massagno/
Cotext, Zürich*

Lektorat/Lectorat/Lettorato:

*Scribe Textservice/Pierre Henri Schmutz/
Corinne Tavernier/Nathalie Rossetti/
Walter Maffioletti*

Foto/Photographie/Fotografia:

Georg Aerni, Zürich

Layout:

Laszlo Horvath, Bern

Druck/Impression/Stampa:

Schwabe AG, Muttenz

05-2008

sia

schweizerischer ingenieur- und architektenverein
société suisse des ingénieurs et des architectes
società svizzera degli ingegneri e degli architetti
swiss society of engineers and architects

selnaustrasse 16
postfach
8027 zürich
www.sia.ch